



China Tian Lun Gas Holdings Limited 中國天倫燃氣控股有限公司

(於開曼群島註冊成立的有限公司)

股份代號：01600



飛翔
前方一片蔚藍



2010

年度報告



清潔而富有活力，
我們為此而存在。

目錄

2	公司資料
4	財務摘要
7	主席報告
11	管理層討論及分析
26	董事及高級管理層
32	董事會報告
45	企業管治報告
53	獨立核數師報告
55	合併資產負債表
57	資產負債表
58	合併綜合收益表
59	合併權益變動表
60	合併現金流量表
61	合併財務報表附註
128	四年財務摘要

公司資料

董事會

執行董事

張瀛岑先生(主席)

冼振源先生

馮毅先生

孫恒先生

非執行董事

張道遠先生

獨立非執行董事

常宗賢先生

趙軍女士

張家銘先生

李留慶先生

審核委員會

李留慶先生(主席)

常宗賢先生

趙軍女士

薪酬委員會

張瀛岑先生(主席)

張家銘先生

趙軍女士

提名委員會

張瀛岑先生(主席)

常宗賢先生

趙軍女士

授權代表

馮毅先生

洪旻旭先生

公司秘書

洪旻旭先生 *FCCA · HKICPA*

註冊辦事處

Clifton House 75 Fort Street PO Box 1350
Grand Cayman KY1-1108 Cayman Islands

中國總部

中國

河南鄭州

金水區

優勝南路26號

國奧大廈20樓

香港主要營業地點

香港中環康樂廣場1號

怡和大廈20樓2001-2005室

主要股份過戶登記處

Appleby Trust (Cayman) Ltd

Clifton House

75 Fort Street

PO Box 1350

Grand Cayman

KY1-1108

Cayman Islands

香港股份過戶登記處

香港中央證券登記有限公司
香港灣仔
皇后大道東183號
合和中心17樓
1712-1716室

核數師

羅兵咸永道會計師事務所
香港中環
太子大廈22樓

香港法律顧問

龍炳坤、楊永安律師行
香港中環
康樂廣場1號
怡和大廈20樓
2001-2005室

合規顧問

建銀國際金融有限公司
香港
金鐘道88號
太古廣場二座34樓

主要往來銀行

中國建行股份有限公司
中國河南省
鶴壁市淇濱區
九州路186號

中國銀行股份有限公司
中國河南省
許昌市
蓮城大道667號

許昌銀行股份有限公司
中國河南省
許昌市興華路
東北交叉口

股份代碼

01600

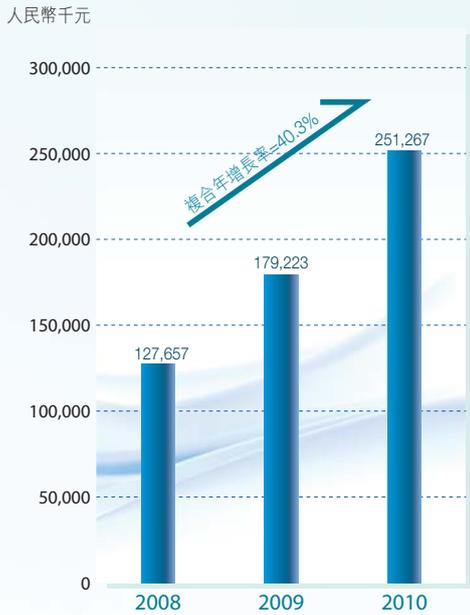
投資者關係聯絡

電話：86 371 6370 7151
電郵：ir@tianlun.net
網址：www.tianlungas.com

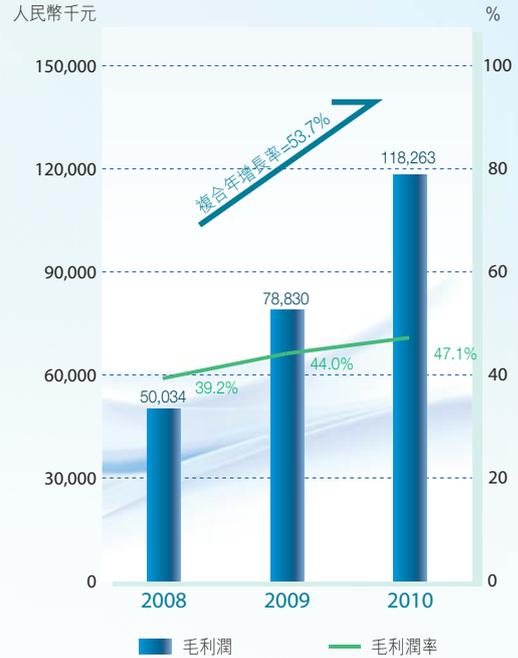
財務摘要

	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
收入及利潤		
收入	251,267	179,223
除所得稅前利潤	95,075	61,545
所得稅費用	21,715	13,992
年度利潤	73,360	47,553
股息	33,087	—
資產及負債		
非流動資產	181,863	167,691
流動資產	462,890	103,312
非流動負債	6,350	35,827
流動負債	101,752	124,553
流動資產／(負債)淨值	361,138	(21,241)
現金及現金等價物	409,454	14,860
借款	31,429	75,642
權益		
股本	7,077	—
股本溢利	454,188	—
歸屬於本公司權益持有者	533,806	107,794
非控制性權益	2,845	2,829
總權益	536,651	110,623
每股盈利 — 基本及攤薄	0.12 (元)	0.07 (元)

收入



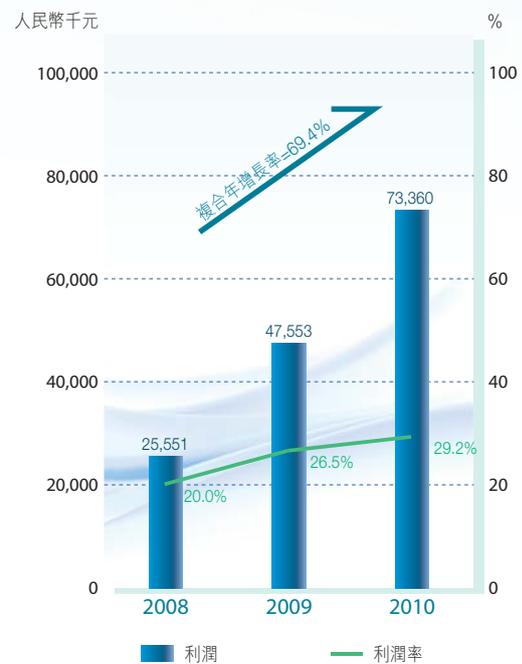
毛利潤和毛利潤率



收入結構圖



利潤和利潤率





中國天倫燃氣控股有限公司
主席
張瀛岑先生

未來五年，中國天然氣佔一次性能源
比重將翻一番。厚積薄發，盡展羽翼正其
時。相信中國天倫燃氣控股有限公司會以
倍增之勢，在二零一一年實現令人振奮的
飛躍。

主席報告

二零一零年中國經濟持續快速增長，已經成為世界第二大經濟體，中國「十一五」規劃的完美收官、「十二五」規劃的閃亮登場，預示著中國經濟朝氣蓬勃、持續增長的美好前景，國富民強、百業興旺已經成為當代中國社會發展的主旋律。

二零一零年十一月十日，中國天倫燃氣控股有限公司（「本公司」，連同附屬公司統稱「本集團」）在香港聯合交易所（主板）正式掛牌，該首次公開招股工作從項目啟動到成功上市僅用時7個月時間並取得452倍的超額認購，這是對於本集團良好資產運營、傑出企業管理的認可，也是對於8年來本集團員工努力工作、辛苦付出的回報。

二零一零年的成功上市將成為本集團發展歷史上的一個最重要里程碑，擴大了企業的知名度與美譽度，增強了本公司企業發展的自信心和競爭力。本公司全球發售所得款項以及多年的管理積澱、優秀的運營模式、廣泛的資本支持必將推動本集團未來的迅速成長。

全年業績

二零一零年，中國城鎮化進程持續加速，經濟發展導致對能源的需求激增，低碳環保經濟政策的執行有力推動了天然氣等清潔能源的廣泛運用。年內，在本集團全體員工的共同努力下，公司經營業績顯著增長。收入達到人民幣251,267,000元，比二零零九年同期增長40.2%；本公司權益持有者應佔利潤達到人民幣72,528,000元，比二零零九年同期增長63.7%；每股盈利達到人民幣0.12元，比二零零九年同期增長71.4%。二零一零年集團銷氣業務毛利率達到14.2%，這主要得益於集團銷氣業務的穩定增長，盈利水平較高的CNG業務和工商業銷氣比重日益加大；二零一零年集團新增住宅用戶53,822戶，比二零零九年同期增長27.9%，截止二零一零年底，各類用戶達到163,717戶，這主要得益於集團經營區域均正處於城鎮發展與氣化覆蓋的快速進程中，顯示了未來市場的增長潛力；二零一零年集團整體業務淨利率達到29.2%，這主要得益於集團優良的資產運營、出色的成本控制。

公司管理

二零一零年集團繼續保持了良好成本控制能力，分銷成本及行政費用僅佔營業額的7.4%，銷氣業務輸差和接駁業務安裝成本等控制指標均位於同行業領先水平。集團繼續推進信息化管理平台的應用，已將經營管理、行政管理、財務管理、資金管理、投資管理等全部採用信息化管理方式提高企業運營管理效率，實現了企業數據分析與管理層決策的信息集成，保證了企業快速發展的決策效率和運營質量。集團繼續加強管理團隊的培養與引進工作，通過不間斷的內部培訓提高在職員工專業素養與綜合能力，為優秀的員工提供各類學習深造機會，選拔了一批專業優良、工作出色的年輕幹部進入管理崗位作為未來企業發展的中堅力量。集團一直秉承「共創事業、共享天倫」的價值觀，認為優秀的企業機制是企業發展的核心競爭力之一，持續改進企業的運營管理，形成了「決策機制快、執行機制強、經營機制活、分配機制優」的特有運營管理模式。

二零一一年展望

二零一零年中國天然氣消費增長18.2%，在主要能源消費中增長最快。未來5年，中國天然氣需求將至少增長2.5倍，天然氣在一次性能源消費結構佔比將從目前的3.9%增至8%。國家「十二五」規劃明確提出，加快發展清潔能源、加強節能減排，提高天然氣供應能力，加強能源輸配管網建設。可以預見，中國天然氣工業必將進入高速發展階段。二零一一年西氣東輸二線將陸續投產，西氣東輸三線、四線建設將正式啓動，全國目前有17條天然氣主幹線正在進行規劃建設，俄氣南下、海氣登陸等項目也在推進之中。中國政府強調發展資源節約型、環境友好型社會，着力調整經濟

結構、轉變增長方式，公佈政策進一步鼓勵社會資本投資能源生產與輸配。這些因素必將給中國天然氣行業帶來新的歷史性發展機遇。

二零一一年本集團面對新的歷史性機遇，將發揮本公司燃氣運營管理之多年經驗，借助本公司成功上市之良好契機，厚積薄發、眾志成城，實現企業的倍增成長。一方面，集團將進行全國性的產業佈局，加強氣源生產基地建設，加大天然氣長途輸配項目投資，快速推進CNG、LNG加氣站業務，進一步提高集團運營資產質量；另一方面，集團將加快城市燃氣運營項目收購，進行多區域行業整合、多形式企業聯合，快速複製本集團管治模式，迅速提升項目盈利能力。相信本集團在二零一一年將呈現令人振奮的高速增長。

致謝

本人謹藉此機會代表本公司董事(「董事」)會(「董事會」)，向集團全體員工在二零一零年度作出的貢獻致以衷心感謝。同時，本人亦向公司各位股東及投資者一直以來對公司的支持致以由衷謝意。

主席

張瀛岑

二零一一年三月三十日

A circular inset image showing a surfer riding a wave under a bright sun. The surfer is wearing a black wetsuit and is positioned on a green surfboard, riding the face of a large, curling wave. The water is a vibrant blue-green color, and the sun is shining brightly in the upper left corner, creating a lens flare effect. The overall scene is dynamic and energetic.

二零一零年年度之每股盈利較 二零零九年大幅增長71.4%

我們懷抱發展清潔能源、
造福人類之美好愿景，
在質樸的耕耘和豪邁的進取
之中享受創造的樂趣。

管理層討論及分析



龐大的市場份額，巨大的成長空間，
強勁的政策支持，浩蕩的低碳潮流，天然
氣行業前景無限。

行業回顧

中國能源結構及趨勢

中國城市化進程的加速以及中國經濟的持續快速發展，直接促進了能源需求的持續增長。天然氣作為一種經濟、高效的清潔能源在中國推動低碳經濟方面將起到不可忽視的作用，其發展正式為國家重點能源戰略之一。

過去十年來中國天然氣消費強勁增長，二零零零年全國天然氣消費量僅245億立方米，二零一零年達到1,080億立方米。根據中國國家統計局公佈《中國二零一零年國民經濟和社會發展統計公報》初步核算，二零一零年全年能源消費總量32.5億噸標準煤，比上年增長5.9%。煤炭消費量增長5.3%；原油消費量增長12.9%；天然氣消費量增長18.2%；電力消費量增長13.1%。全國萬元國內生產總值能耗下降4.0%。對比近五年公報，天然氣消費量年均增長約15.5%。同時，天然氣在目前中國一次能源消費結構中所佔的比重僅約為3.9%，遠低於亞洲和世界平均水平，未來持續發展空間巨大。

中國政府「十二五規劃」中表示，中國將深入推進能源結構優化調整工作，預計到二零一五年，天然氣佔一次能源消費結構的比重將由目前的3.9%提升至8%，將高於水電、核電、太陽能和風電等能源。天然氣正在成為中國城市燃氣和工業能源的重要增長能源，持續發展的市場前景十分廣闊。

中國天然氣利用政策

隨着中國城市化進程的推進和中國經濟的發展與轉型，以及二零零九年中國政府承諾到二零二零年，單位國內生產總值的二氧化碳排放量將比二零零五年下降40%-45%。

業務收入增幅達到

40.2%

貢獻度進一步提高

前景廣闊，現時精彩，
中國天倫燃氣控股有限公司
謹以快速而健康
的成長，回報股東及社會。



近年來，關於優化能源結構和鼓勵天然氣發展的相關政策頻繁出台，先後發佈了《可再生能源中長期發展規劃》、《天然氣利用政策》、《國務院關於印發節能減排綜合性工作方案的通知》及《節能減排全民行動實施方案》等政策文件，大力推廣以天然氣為代表的新能源。

國家發改委關於《二零一零年能源工作總體要求和任務》明確提出加快天然氣開發利用。加大中西部地區主力氣田開發建設，大力開發海上天然氣資源，保持國內天然氣產量快速增長；擴大利用境外天然氣資源，尤其是國際LNG市場；重視頁岩氣、煤層氣、煤製天然氣等非常規天然氣資源的開發；加強與週邊國家天然氣資源的勘探開發合作；加快國內天然氣管道建設；加強天然氣調峰能力建設；加強天然氣消費管理；加強天然氣調峰的區域合作。

公佈的《我國國民經濟和社會發展十二五規劃綱要》明確提出，在十二五期間強化污染物減排和治理，推動能源生產和利用方式變革，堅持節約優先、立足國內、多元發展、保護環境，加強國際互利合作，調整優化能源結構，構建安全、穩定、經濟、清潔的現代能源產業體系。推進能源多元清潔發展，加大天然氣資源勘探開發力度，促進天然氣產量快速增長。優化能源開發佈局，統籌規劃全國能源開發佈局和建設重點，提高能源就地加工轉化水平，減少一次能源大規模長距離輸送壓力，合理規劃建設能源儲備設施，完善石油儲備體系，加強天然氣儲備與調峰應急能力建設。

加強能源輸送通道建設，加快西北、東北、西南和海上進口油氣戰略通道建設，完善國內油氣主幹管網。統籌天然氣進口管道、液化天然氣接收站、跨區域骨幹輸氣網和配氣管網建設。

國家對於天然氣利用行業給予了高度重視，一方面提高國內資源的勘探、開採力度，擴大產能，同時，積極引進國外天然氣資源；另一方面，加緊天然氣輸配管網的規劃和建設。可以看到，我國天然氣氣源供應已迎來一片曙光，前景美好，各地天然氣利用項目有望實現快速發展。

業務回顧

集團業務現時主要分為燃氣管道接駁、管道燃氣輸送及銷售、汽車燃氣加氣站建設與營運。二零一零年集團的經營業績均來自於公司原有經營區域。集團在本年度上市成功後，積極拓展集團經營業務領域，擴展城市燃氣經營區域，已取得了優秀的成績，集團相信該等新項目將為二零一一年集團業務的增長起到良好的貢獻。

道生一，再而三，以致萬物。

豐富的行業經驗，標準化的管理模式，
充沛的人才儲備，令中國天倫燃氣控股
有限公司發展全國布局之路輕盈而自信。



新項目開拓

本集團立志通過大規模的項目投資和併購，實現集團業務的快速增長，回報股東，服務社會。集團在上市成功後，管理層亦花費大量精力專注於新項目的拓展工作，集團在新項目開拓方面已取得優異成績。

本集團已取得鶴淇產業集聚區1個城市燃氣經營區域和1個汽車加氣站經營區域並計劃取得濮陽高新區、河南省民權縣和虞城縣、吉林省通榆縣、敦化市、磐石市、大安市、九台市、鎮賚縣9個城市燃氣經營區域，以及河南省與吉林省10個汽車加氣站經營區域。隨著這些新項目完成，相信集團在未來將取得更好的增長和發展空間。

本集團擬收購1個氣源生產加工基地，該項目位於中國天然氣主要產地之一的四川省。該項目規模為年產3.9億立方米LNG（液化天然氣）或合成焊割氣（成分為99.2%天然氣及少量添加劑），約折合日產120萬立方米LNG，生產規模位居全國前列；該項目正在設備安裝及調試階段，預計於二零一一年下半年初投產。集團認為該項目不僅本身具有較好的發展前景，而且也將為公司拓展周邊數個省份的城市燃氣業務帶來巨大競爭優勢，並且透過該項目，集團業務進入了城市天然氣的上游產業鏈，對本集團的長遠發展有著重要意義。



本集團在河南省內的項目拓展將積極抓住西氣東輸二線和川氣東輸的契機，將業務擴展至尚無管道燃氣的城市，同時持續尋找業績良好的管道燃氣項目進行併購、合作。

本集團的業務範圍將繼續擴展至河南省以外，在全國範圍內進行佈局。發展戰略將以大力發展全國範圍內重要氣源產地的氣源生產加工項目為核心，提高在氣源產地周邊發展城市燃氣業務的競爭力，依託大規模的氣源優勢加大CNG和LNG終端加氣站的投資力度。同時，我們還將設立專門的能源技術研究和開發的研究院，密切關注與燃氣相關新能源的投資機會。

燃氣接駁

本集團從事燃氣管道接駁業務，向服務城市之物業開發商及工商業用戶提供鋪設及安裝服務。年內，本集團大力提高各燃氣項目的接駁率，整體接駁率持續快速提升。新增接駁用戶的持續快速增長將促進本集團利益的實現，同時本集團相信接駁用戶保有量的快速增長將會帶來本集團未來燃氣銷售的明顯增長。

二零一零年，集團管網的建設投資、房地產市場的繁榮及政府安居房的建設，使本集團在本年度的接駁量超出全年所定目標。截至二零一零年及二零零九年十二月三十一日止年度，本集團燃氣管道接駁業務所得收入分別約為人民幣136,888,000元和人民幣90,624,000元，二零一零年較二零零九年同期增長了51.1%。

住宅用戶發展

年內，集團共為53,822個住宅用戶接駁天然氣，和去年新增接駁量比較增加了27.9%。二零一零年，集團的住宅用戶發展能力持續提高，市場環境不斷成熟，住宅用戶發展數量超出全年所定目標。

截至二零一零年十二月三十一日，集團經營項目居民用戶氣化率由二零零九年年底的21%上升至30%。按照行業經驗，城市管道住宅用戶接駁率可達到80.0%以上，而現時集團的接駁率只處於30%水平，所以，本集團未來發展住宅用戶的潛在市場仍然非常廣闊。同時，新增城市燃氣項目也將為集團未來的年度新增住宅用戶數量和接駁用戶保有量的增長提供幫助。

工商業及其他用戶發展

年內，集團共為253個工商業及其他用戶接駁燃氣。其中，接駁工業用戶數量為24個，截至二零一零年年底，工業用戶的保有量較去年同期增加了47.0%。接駁商業用戶數量為194個，截至二零一零年年底，商業用戶的保有量較去年同期增加了35.9%。截至二零一零年年底，集團所經營項目累計有966個工商業用戶。

《循環經濟促進法》在中國的實施，中國政府「十二五規劃」的落實，以及越來越多的工業企業向內陸等人力資源豐富地區的遷移，為集團的工商業用戶的發展提供了發展機遇。加之，集團擁有一定規模的自身氣源生產加工優勢，相信集團能夠更好的把握機會，促進工商業用戶市場的發展。

管道燃氣銷售

年內，集團共銷售5,667萬立方米燃氣，其中天然氣佔3,784萬立方米，較去年上升34.6%。銷售於住宅用戶、工商業及其他用戶及汽車用戶的氣量分別佔30.6%、55.4%和14.0%。

隨着西氣東輸二線的逐步通氣，上街項目在完成置換天然氣後，管道燃氣銷售業務將迎來新的發展契機。同時，集團在二零一零年度發展的大批新增用戶也將逐步為集團的燃氣銷售帶來理想增長。另外，集團在四川廣元的氣源生產加工基地，計劃於二零一一年下半年投入營運，屆時有望大幅提升集團的燃氣銷售規模，並對工業用戶的開發和汽車加氣站的投資建設起到明顯的支持作用。

客戶服務

本集團非常重視客戶服務，不斷提升客戶服務質量，亦建立良好的客戶服務體系，維護客戶與公司之良好關係，以持續推動集團業務進一步發展，尤其是對工商業用戶安排專人進行24小時的一對一服務模式。

本集團各項目公司均設立24小時客戶服務熱線中心，確保迅速回覆客戶意見及要求；定期拜訪客戶了解彼等對燃氣安全的認知程度，並對客戶燃氣設施進行安全檢查；定期通過新聞媒體宣傳天然氣安全用氣知識及在客戶集中的公共場所與客戶當面溝通並發放有關燃氣安全的宣傳手冊。

安全及風險管理

本集團高度重視安全運營，並制定了嚴格的安全制度及準則、緊急應變方案等質量控制標準，全體員工一直嚴格遵守，以保障運營安全。

本集團不時向員工提供有關安全的教育及培訓，強化安全意識；設立及實施24小時監控系統，監管任何潛在的燃氣事故；每日檢查城市分支管道網絡，以作出維修及維護；為用戶制定安全使用燃氣守則，並定期向終端用戶提供安全使用燃氣常識教育。

高效的營運管理

本集團組建了高效的管理團隊，平均擁有超過12年的城市管道燃氣行業相關經驗，能夠及時洞悉業務拓展機會，保障集團能夠快速的擴大業務範圍；擁有極強的運營能力，可以在短時間內極大的改善項目公司的財務狀況。

本集團相信通過總結和複製天倫的經營管理模式，尤其是經營模式、成本費用和人力資源等方面，能夠有效提升項目的營運質量。

財務回顧

截至二零一零年十二月三十一日止年度，本集團錄得營業額約為人民幣251,267,000元（二零零九年：人民幣179,223,000元），較二零零九年增長40.2%；歸屬於本公司權益持有者應佔利潤約為人民幣72,528,000元（二零零九年：人民幣44,299,000元），較二零零九年增長約63.7%；每股基本盈利約為人民幣0.12元（二零零九年：人民幣0.07元），較二零零九年增長約71.4%。

營業額

截至二零一零年十二月三十一日止年度，本集團錄得營業額約人民幣251,267,000元（二零零九年：人民幣179,223,000元），較二零零九年增長40.2%。營業額的增長主要是由於市場需求推動住宅、商業及工業用戶初裝量增加，壓縮天然氣加氣站數目及壓縮天然氣用戶均有所增加所致。

銷售成本

本集團的銷售成本由截至二零零九年十二月三十一日止年度的約人民幣100,393,000元增加至二零一零年十二月三十一日止年度的約人民幣133,004,000元，約增長32.5%。在眾多成本項目中，本集團所使用的原材料及消耗品以及產成品及在產品庫存變化的成本由截至二零零九年十二月三十一日止年度的約人民幣81,937,000元上升至截至二零一零年十二月三十一日止年度的約人民幣105,386,000元，主要是由於管道燃氣的銷量上升及用戶初裝數量增加。本集團購買建造及設計服務的費用由截至二零零九年十二月三十一日止年度的約人民幣6,457,000元增加至截至二零一零年十二月三十一日止年度的約人民幣9,225,000元。不動產、工廠及設備折舊由截至二零零九年十二月三十一日止年度的約人民幣6,574,000元上升至截至二零一零年十二月三十一日止年度的約人民幣7,836,000元。

管道燃氣輸送及銷售業務的銷售成本由截至二零零九年十二月三十一日止年度的約人民幣72,899,000元上升26.1%至截至二零一零年十二月三十一日止年度的約人民幣91,948,000元，主要是由於管道燃氣銷量增加，令天然氣的採購量亦隨之增加。

本集團的燃氣管道接駁業務銷售成本由截至二零零九年十二月三十一日止年度的約人民幣26,028,000元上升47.8%至截至二零一零年十二月三十一日止年度的約人民幣38,475,000元，是由於服務城市的燃氣管道接駁需求量上升導致經營所用的原材料、勞工及開支增加所致。

毛利及毛利率

截至二零一零年十二月三十一日止年度，本集團全年共實現毛利約人民幣118,263,000元，與二零零九年毛利約人民幣78,830,000元之相比增長50.0%。

集團歷來高度重視燃氣銷售輸差的管理和管道燃氣接駁全過程的成本控制，二零一零年年度的毛利率持續處於行業領先水平，且整體毛利率47.1%與去年44.0%比較上升3.1%，毛利率增加是由於：(i)本集團業務規模擴大，使本集團享受規模經濟帶來的更高的利潤；(ii)本集團利潤率較高的燃氣管道接駁業務貢獻的收入比重較二零零九年度有所增加；及(iii)本年度相對其他燃氣產品利潤較高的壓縮天然氣銷量大幅增加。

分銷成本及行政費用

本集團長期致力於關注企業成本費用控制，通過降低成本費用增加企業利潤。在成本費用控制方面我們仍處於行業領先水平。通過全面預算體系、精細過程控制以及建立不斷進取的激勵機制，優化企業資源，提高單位投入產出比，更大地實現股東價值。

截至二零一零年十二月三十一日止年度，本集團全年分銷成本約為人民幣2,438,000元，與截至二零零九年十二月三十一日止年度相比分銷成本佔收入比從二零零九年1.3%下降至1.0%，本集團以付出較小的分銷成本，取得了收入的大幅增長，這體現了本集團對分銷成本的良好控制及表明本集團已趨於穩定發展階段。

截至二零一零年十二月三十一日止年度，本集團全年行政費用開支約為人民幣16,036,000元，與截至二零零九年十二月三十一日止年度約人民幣9,723,000元相比上升約64.9%，上升的主要原因是(i)因上市事宜聘請中介機構服務費與去年同期相比增加較多；(ii)因公司業務需要增加僱員及僱員平均薪酬及福利有所增加。

流動資金及財務資源

本集團流動資金需求主要為以現金投資設施及設備、償還債務以及為營運資金及日常經常性開支提供資金。至今為止，本集團透過經營活動所得現金、銀行借貸、本集團股東注資所得款項及二零一零年十一月十日本公司股份全球發售(「全球發售」)所得款項相結合的方式應付現金需求。本集團的資本管理政策，是保障集團能繼續經營，以為本公司股東提供回報和為其他利益關係者提供利益，同時維持最佳的資本結構以減抵資本成本。

截至二零一零年十二月三十一日止年度，本集團的借款總額為人民幣31,429,000元，借款中約79.8%列作流動負債，須於一年內償還。截至二零一零年十二月三十一日止年度，本集團的資產負債率僅為16.8%，遠低於行業平均水平，集團擬憑藉與銀行良好的合作關係和信用等級，取得銀行等金融機構的信用額度，用於支持集團的新項目拓展，為股東創造更為豐厚的回報。

現金流量

截至二零一零年十二月三十一日止年度，本集團現金及現金等價物淨增加約人民幣395,048,000元。其中，經營活動所得現金淨流入約為人民幣73,349,000元；投資活動所得現金淨流入約為人民幣18,430,000元；籌資活動所得現金淨流入約為人民幣303,269,000元。相對於集團現有業務規模而言，除滿足日常經營所需資金外，集團仍有相當的現金流量可用於新項目的拓展和投資建設。

或然負債

於二零一零年十二月三十一日，本集團並無任何重大或然負債。

財務費用

截至二零一零年十二月三十一日止年度，本集團財務費用約為人民幣5,573,000元，與截至二零零九年十二月三十一日止年度約人民幣7,063,000元相比下降約21.1%，下降的主要原因是向銀行借款餘額減少，與之相應的利息費用下降。

所得稅費用

截至二零一零年十二月三十一日止年度，本集團所得稅費用約為人民幣21,715,000元，與截至二零零九年十二月三十一日止年度約人民幣13,992,000元相比增加較多，經營業績良好，稅前溢利增長幅度較大，所以所得稅費用同步增加。

資本開支

本集團的主要資本開支需求與擴充設施、大型維修、升級現有設施及運行設備以及業務收購有關。截至二零一零年十二月三十一日止年度，購買不動產、工廠及設備、土地使用權開支合計為約人民幣21,973,000元。

債務

於二零一零年十二月三十一日，本集團的借款總額為人民幣31,429,000元，借款中約79.8%列作流動負債，須於一年內償還。為數人民幣25,000,000元之銀行貸款乃以本集團資產作抵押，以本集團可取得條款及特點大致相同的金融工具的現行市場利率為7.4%。於二零一零年十二月三十一日，現金及現金等價物為人民幣409,454,000元，較二零零九年增加人民幣394,594,000元。本集團之現金及現金等價物中74.7%以人民幣計值，而其餘25.3%則以港元計值。

於二零一零年十二月三十一日，本集團資產負債率為16.8%（二零零九年：59.2%），資產負債率下降主要由於全球發售已發行股份的融資收入增加致使現金及現金等價物大幅增加。股份發行融資收入連同經營活動所得現金流量，將為本集團提供充裕資金來源作擴展及營運資金之用。

外匯風險

就整體而言，本集團的所有業務均在中國，絕大部分收入與支出以人民幣為主，所以並無重大外匯波動風險。本集團會對市場的利率和匯率進行嚴密監控，在有需要時採取適當的措施。截至二零一零年十二月三十一日止年度期間，本集團並無採納正式對沖政策，亦無應用任何外幣對沖工具。

本集團已抵押資產

本公司於二零一零年十二月三十一日的已抵押資產之詳情載於合併財務報附註18。

僱員

截至二零一零年十二月三十一日，本集團僱員總數為304人。年內，員工成本（包括董事酬金（薪金及其他津貼形式））約為人民幣7,952,000元。

所持重大投資

截至二零一零年十二月三十一日，本集團並無持有任何重大投資。

重大收購及出售附屬公司及聯營公司

截至二零一零年十二月三十一日止年度，除為了與本公司股份上市有關的重組外，本集團概無重大收購及出售附屬公司及聯營公司。

人是萬物的尺度。

高水平的發展戰略，高素質的執行團隊，使成就燦爛可期。



董事及高級管理層

董事

執行董事



張瀛岑先生，四十八歲，創辦人兼董事會主席。張先生於二零一零年五月二十日獲委任為董事，於二零一零年十月十三日重新指定為執行董事。彼亦為本公司薪酬委員會及提名委員會主席。張先生負責本集團的整體戰略規劃，並一直參與兼領導本集團中國境內業務的開拓和投資。張先生累積逾14年的管理經驗其中包括九年燃氣企業管理經驗。張先生亦為本公司若干附屬公司的董事長。張先生於二零零一年一月獲得北京大學企業研究中心 EMBA 課程高級研修班結業證書。張先生也關注社會，出任其他協會和國家機關的職位，包括從二零零八年一月起至今一直擔任中華人民共和國第十一屆全國人民代表大會代表；目前為河南省工商業聯合會副主席。



冼振源先生，三十六歲，為本公司執行董事兼總經理。冼先生於二零一零年十月十三日獲委任為執行董事，負責本集團的整體管理工作。冼先生擁有八年的燃氣企業管理經驗。冼先生於二零零三年加入本集團，先後擔任本公司若干附屬公司董事及總經理。冼先生於一九九七年七月獲得中國東南大學工業外貿專業本科學位並於二零零三年四月獲得澳洲麥考瑞大學會計專業碩士學位。



馮毅先生，三十二歲，於二零一零年十月十三日獲委任為本公司執行董事兼副總經理。彼於二零零八年三月加入本集團擔任河南天倫燃氣集團有限公司董事及副總經理，負責本集團的戰略投資規劃及企業融資活動。馮先生已累積九年的企業投融資經驗。在加入本集團前，馮先生於二零零二年七月至二零零五年四月在鄭州宇通客車股份有限公司戰略投資部擔任投資專員；於二零零五年四月至二零零六年八月在河南雅泰商務諮詢服務有限公司(即21世紀不動產(中國)鄭州區域分部)先後擔任董事長助理及副總經理。馮先生自二零零六年九月至二零零九年十一月期間，先後擔任河南省天倫燃氣工程投資有限公司的總經理助理、副總經理。馮先生於二零零二年七月獲得中國西南財經大學國際貿易專業本科學位。



孫恒先生，五十三歲，於二零一零年十月十三日獲委任為本公司執行董事兼副總經理，於二零零四年十一月加入本集團負責鶴壁市若干項目公司的經營管理工作。孫先生亦為本公司多間附屬公司的董事及總經理。在加入本集團前，孫先生於一九九三年八月至二零零四年十月在洛陽市液化氣公司工作，先後擔任該公司運銷科科長、營運及銷售部黨支部副書記及副經理。孫先生於二零零六年六月被河南省科技諮詢業協會並經河南省科學科技廳確認，授予石油燃氣註冊高級諮詢師資格。孫先生於一九九一年七月通過函授被中國共產黨河南省委黨校授予經濟專業文憑。

非執行董事

張道遠先生，二十五歲，於二零一零年十月十三日獲委任為非執行董事。張先生為張瀛岑先生的兒子兼本公司控股股東。張先生於二零零七年十二月至今擔任河南省天倫房地產有限公司的總經理助理。張先生於二零零七年十一月畢業於澳大利亞格裡菲斯大學財經專業本科學位。

獨立非執行董事

常宗賢先生，五十二歲，於二零一零年十月十三日獲委任為獨立非執行董事，亦為本公司審核委員會及提名委員會成員。常先生擁有多年的燃氣行業管理經驗。從二零零零年至二零零七年擔任鄭州燃氣集團有限公司董事長；從二零零一年至二零零五年擔任鄭州燃氣股份有限公司(於聯交所主板上市的公司(股票代碼：3928))的非執行董事，從二零零五年至二零零七年則出任監事；從二零零一年至二零零三年，常先生兼任白鴿集團有限責任公司的董事長；常先生從二零一零年一月至今擔任生茂光電科技股份有限公司首席執行官。常先生於一九九六年一月畢業於中國湖南大學商學院，獲得理學碩士學位。常先生自二零零九年三月起擔任鄭州市人大常委會副秘書長；於二零零二年十二月曾擔任河南省第十屆人民代表大會代表。

李留慶先生，三十七歲，於二零一零年十月十三日獲委任為獨立非執行董事，亦為本公司審核委員會主席。李先生累積逾九年的會計及審核經驗。從二零零九年十月至今，李先生擔任河南新天科技股份有限公司董事兼財務總監。從二零零零年一月至二零零九年十一月，彼就職於天健正信會計師事務所有限公司河南分所，擔任高級經理、副所長職務。李先生於一九九八年十二月，畢業於河南財經學院，獲得自學考試會計專業本科學位。彼於二零零零年七月獲得天津財經大學企業管理專業研究生課程班結業證書。李先生於一九九八年五月通過中國執業會計師考試。

張家銘先生，三十歲，於二零一零年十月十三日獲委任為獨立非執行董事，亦為本公司薪酬委員會成員。張先生於二零零八年二月至二零零九年九月期間就職於加拿大大統華超級市場有限公司 T&T Supermarket Inc 擔任部門副主管。從二零零九年九月至今，彼就職於河南華星投資有限公司，先後擔任總經理助理及副總經理。張先生於二零零八年五月獲得加拿大阿爾伯塔省勒斯布裡奇大學管理學本科學位。

趙軍女士，四十八歲，於二零一零年十月十三日獲委任為獨立非執行董事，亦為本公司審核委員會、薪酬委員會及提名委員會成員。趙女士從一九八六年四月至二零一零年四月先後曾就職於鄭州市郵政局和河南省郵政運輸局，先後擔任講師、教育主管及職業技能鑒定站主任。從二零一零年四月至今，趙女士就職於上海世邦機器有限公司，擔任人力資源總監。趙女士於一九八四年七月獲得中國河南省農學院農業機械系農機修造專業學士學位。

高級管理層

杜欽先生，五十九歲，於二零零九年七月加入本集團，從其時至今任許昌市天倫燃氣有限公司董事兼總經理，負責該公司的整體經營管理工作。杜先生於洛陽銅加工集團有限公司累積36年的大型國有控股企業經營管理工作經驗。在加入本集團之前，杜先生於一九七五年十二月至二零零九年六月就職於洛陽銅加工集團有限公司，擔任洛陽銅加工集團有限公司的總經理助理。杜先生於一九九八年一月獲得中國人民大學經濟學碩士學位。

謝朝陽先生，四十八歲，於二零零二年加入本集團。自加入本集團後，歷任河南天倫燃氣集團有限公司副總經理及總工程師、許昌市天倫燃氣有限公司總經理、許昌市天倫車用燃氣有限公司董事長兼總經理；從二零零九年六月至今，擔任鄭州市上街區天倫燃氣有限公司總經理。謝先生在加入本集團之前，自一九九八年五月至二零零二年十二月曾在鶴壁市煤氣公司工作，曾出任其副經理和總支副書記。謝先生通過函授於一九八六年七月獲得中國鄭州大學數學系數學專業文憑。

王軍先生，六十歲，於二零一零年一月加入本集團，擔任河南天倫燃氣集團有限公司總工程師，負責公司總體技術工程管理工作。王先生擁有豐富大型燃氣企業技術服務和業務規劃工作經驗。王先生自二零零九年二月至二零一零年一月任河南省天倫燃氣工程投資有限公司總工程師。在加入本集團前，王先生於一九八七年五月至二零零四年四月在鄭州燃氣股份有限公司，一家在聯交所主板上市的公司(股票代碼：3928)工作，擔任高級工程師、設備管理處處長；於二零零四年八月至二零零八年十月在中裕燃氣控股有限公司，一家在聯交所創業板上市的公司(股票代碼：8070)工作，擔任技術顧問。王先生於一九七五年九月獲得中國鄭州工學院化工機械專業專科學位。

李新建先生，四十歲，本公司財務總監，於二零零九年十二月加入本集團，擔任河南天倫燃氣集團有限公司財務部經理，負責集團財務管理。李先生自二零零四年五月至二零零九年十二月任河南省天倫燃氣工程投資有限公司財務部經理。李先生擁有多年的企業財務管理工作經驗。李先生在加入本集團前，於二零零二年二月至二零零四年四月在白鴿(集團)股份有限公司(現稱為中原環保股份有限公司，一家在深圳證券交易所上市的公司，股票代碼：000544)任職，先後出任該公司財務處資金科科長、副處長及財務部部長等多個職位。李先生於一九九四年七月獲得中國西安理工大學涉外會計專業大專學位；二零零九年六月獲得中國廣西大學工商管理專業碩士研究生學位。

公司秘書

洪旻旭先生，三十六歲，於二零一零年十月獲委任為本公司的公司秘書。洪先生於二零零二年十一月獲 Curtin University of Technology 財務系碩士學位，於二零零四年七月成為香港會計師公會附屬成員，並於二零零六年十一月成為英國特許公認會計師公會會員。二零零七年五月至二零零八年十二月，洪先生為聯交所上市公司中天國際控股有限公司(股份代號：2379)合資格會計師兼公司秘書。自二零零七年十二月起，洪先生為香港一家秘書公司 Lead & Partners Limited 的總經理。自二零零九年十二月起，洪先生為香港執業會計師事務所立勤會計師事務所有限公司專業諮詢及顧問服務部董事。自二零一零年七月起，洪先生擔任聯交所上市公司錦勝集團(控股)有限公司(股份代號：794)的公司秘書。

董事會報告

董事會欣然向各位股東提呈截至二零一零年十二月三十一日止年度報告及經審核合併財務報表。

企業重組

本公司根據開曼群島法例第22章公司法(一九六一年第3條法例，經綜合及修訂)於二零一零年五月二十日在開曼群島註冊成立為獲豁免有限公司。

根據為籌備本公司股份於聯交所主板上市而進行的集團重組(「重組」)，本公司於重組完成後成為本集團控股公司。

重組詳情載於本公司二零一零年十月二十七日的招股書「歷史及企業架構」一節及附錄六「法定及一般資料」。

本公司股份於二零一零年十一月十日在聯交所主板上市。

子公司

本公司於二零一零年十二月三十一日的子公司詳情載於合併財務報表附註10。

主要業務

本公司為投資控股公司，附屬公司的主要業務是在中華人民共和國(「中國」)投資、經營及管理燃氣管道接駁業務、管道燃氣輸送和銷售業務，及壓縮天然氣加氣站配送及銷售業務。

財務資料摘要

本集團過往四個財政年度業績及資產、負債及權益概要乃節选自財務報表及招股書，載列於本報告第128頁。本摘要並非本年報合併財務報表一部份。

全球發售所得款項用途

本公司於二零一零年十一月十日全球發售所得款項(連同於二零一零年十一月二十九日行使超額配售權後所得款項)，經扣除全球發售有關成本後，合共約4.251億港元。本公司已根據或將根據本公司於二零一零年十月二十七日發佈之招股章程(「招股書」)內「未來計劃及所得款項用途」一節中所載列的建議所得款項用途使用所得款項。截至二零一零年十二月三十一日止所得款項使用情況如下：

用途	截至二零一零年 十二月三十一日	
	按招股書所得 款項建議用途 百萬港元	所得款項 使用情況 百萬港元
用於在本集團服務城市建設燃氣加工站、燃氣管道網絡及其他燃氣輸送設施	74.8	0.5
用於收購或開發新的城市燃氣項目	214.7	—
用於投資新建加氣站	25.5	—
用於投資液化天然氣及生物燃料的商機	67.6	—
用作營運資金及其他一般公司用途	42.5	7.8
總計	425.1	8.3

未動用的所得款項餘額現暫存於香港及中國的持牌銀行作短期存款。

末期股息

董事不建議就截至二零一零年十二月三十一日止年度派付任何股息。

儲備

本年度內，本公司及本集團之儲備變動詳情，分別載於合併財務報表附註15。

董事及高級管理人員履歷

董事及本集團高級管理層之履歷詳情載於本年報「董事及高級管理層」一節。

管理合約

本年度內並無訂立或存在任何涉及本公司全部或任何重大部分業務之管理及行政之合約。

暫停辦理股份登記

本公司股份過戶登記處將由二零一一年五月三十一日(星期二)至二零一一年六月二日(星期四)(首尾兩天包括在內)暫停辦理股份過戶登記手續，期間不會進行股份過戶。為符合資格出席即將召開的本公司股東週年大會，所有過戶文件連同有關股票須於二零一一年五月三十日(星期一)下午四時三十分前送達本公司香港股份過戶登記處香港中央證券登記有限公司(其股份登記公眾辦事處地址為香港灣仔皇后大道東183號合和中心17樓1712-1716室)，以便辦理股份過戶登記手續。

銀行借款

本集團的銀行借款的詳情載於合併財務報表附註18。

董事及服務合約

本公司於編製本報告日期的董事如下：

執行董事	張瀛岑先生(主席)
	冼振源先生
	馮毅先生
	孫恒先生
非執行董事	張道遠先生
獨立非執行董事	常宗賢先生
	趙軍女士
	張家銘先生
	李留慶先生

本公司各董事已與本公司訂立服務合約，其中執行董事與執行董事服務期限為自二零一零年十一月十日至二零一三年十一月九日，獨立非執行董事服務期限為自二零一零年十一月十日至二零一二年十一月九日，任何一方可發出不少於三個月事先書面通知予以終止。截至二零一零年十二月三十一日，本公司董事概無與本公司訂立於一年內如不支付賠償(法定賠償除外)即不可終止之服務合約。

董事之合約權益

除有關本公司股份上市有關的重組及股份發售的合約外，本公司或其任何附屬公司於年終或年內任何時間概無訂立本公司董事於其中擁有重大權益之重大合約。

競爭權益

除於招股書「與本公司控股股東及其聯繫人的關係」一節中「不競爭契約」一段及意向行使有關濮陽天倫選擇權的詳情已載於本公司日期為二零一一年三月二十五日的公佈及於本年報告的「期後發生事項」一段所披露外本集團概無董事及主要股東於與本集團業務構成或可能構成競爭之任何業務中擁有任何權益。

董事會已成立由全體獨立非執行董事組成的委員會（「委員會」）。委員會已獲授權每年檢討張瀛岑先生、張道遠先生、孫燕熙女士、捷嘉發展有限公司、金輝發展有限公司、天倫集團有限公司（統稱「契約承諾人」）是否遵守彼等於（其中包括）二零一零年十月二十日訂立的不競爭契約作出的不競爭承諾（「不競爭承諾」）。不競爭承諾的主要條款摘要載於招股書。契約承諾人確認(a)彼等已就履行不競爭契約提供委員會不時要求的所有資料；及(b)自不競爭契約生效當日至二零一零年十二月三十一日，彼等均遵守不競爭承諾。委員會確認，就彼等所知，契約承諾人於上述期間概無違反不競爭承諾。

濮陽市天倫燃氣有限公司行使期權

全體獨立非執行董事經審議後，認為由於濮陽天倫未能取得燃氣經營許可證以開始營運，且於期權及優先購買權授出日期起至二零一零年十二月三十一日，本公司並無收到張瀛岑先生、孫燕熙女士、張道遠先生及河南省天倫燃氣工程投資有限公司（統稱「授出人」）有意出售濮陽天倫股權的通知，故決定本公司上述期間不會行使授出人所授出的期權（「期權」）。根據期權，本公司有權收購濮陽天倫燃氣有限公司（「濮陽天倫」）的全部股權及／或當授出人有意出售濮陽天倫的股權時本公司將享有優先購買權（「優先購買權」）。期權及優先購買權的主要條款摘要載於招股書。

獨立非執行董事的獨立性確認

本公司董事會確認已收到每位獨立非執行董事就其獨立性作出的年度確認函，本公司根據收回的確認函認為有關獨立非執行董事仍屬獨立人士。

薪酬政策

本公司董事及高級管理層以袍金、薪金、津貼、實物利益或與本集團業績有關的酌情花紅的形式收取酬金。本集團亦彌償董事及高級管理層因本集團業務運作向本集團提供服務或履行其職責時必要及合理產生的開支。檢討及釐定執行董事及高級管理層的具體薪酬組合時，薪酬委員會考慮的因素包括同類公司所支付的薪金、董事所付出的時間及職責、於本集團的其他職務以及薪酬與表現掛鈎是否可取。

董事酬金詳情載於合併財務報表附註25。

董事及主要行政人員於本公司及其相聯法團之股份、相關股份及債券之權益及淡倉

於二零一零年十二月三十一日，董事及本公司主要行政人員於本公司或其任何相聯法團(定義見證券及期貨條例(「證券及期貨條例」)第XV部)之股份、相關股份及債券中，擁有根據證券及期貨條例第XV部第7及8分部須知會本公司及聯交所之權益及淡倉(包括根據證券及期貨條例之有關條文被當作或被視為擁有之權益及淡倉)，或已記入根據證券及期貨條例第352條本公司須存置之登記冊內，或根據上市公司董事進行證券交易的標準守則(「標準守則」)已知會本司及聯交所之權益及淡倉如下：

1. 於本公司股份(「股份」)之好倉：

董事姓名	身分／ 權益性質	所持股份數目	佔本公司已發行 股本概約百分比
張瀛岑先生(附註1)	所控制法團權益	558,400,500	67.45
冼振源先生(附註2)	所控制法團權益	40,099,500	4.84

2. 於相聯法團普通股之好倉

董事姓名	相聯法團名稱	身分／ 權益性質	所持股份數目	於相聯法團之 概約權益百分比
張瀛岑先生	天倫集團有限公司	所控制法團權益	10	100

附註：

- (1) 天倫集團有限公司的全部已發行股本由金輝發展有限公司持有，而金輝發展有限公司由張先生持有60.0%權益。天倫集團有限公司擁有508,725,000股股份。因此，根據證券及期貨條例，張先生視為或當作擁有天倫集團有限公司所持的全部股份權益。張先生實益擁有捷嘉發展有限公司的全部已發行股份，而捷嘉發展有限公司擁有49,675,500股股份。因此，根據證券及期貨條例，張先生亦視為或當作擁有捷嘉發展有限公司所持的全部股份權益。張先生為天倫集團有限公司、金輝發展有限公司及捷嘉發展有限公司董事。
- (2) 冼振源先生實益擁有怡新有限公司的已發行股本80.0%，而怡新有限公司擁有40,099,500股股份。因此，根據證券及期貨條例，冼先生視為或當作擁有怡新有限公司所持的全部股份權益。冼先生為怡新有限公司的唯一董事。

除上文披露者外，於二零一零年十二月三十一日，董事或本公司主要行政人員概無於本公司或其任何相聯法團(定義見證券及期貨條例第XV部)之股份、相關股份及債券中，擁有根據證券及期貨條例第XV部第7及8分部須知會本公司及聯交所之任何權益或淡倉，或根據證券及期貨條例第352條須記入該條文所述登記冊內，或根據標準守則須知會本公司及聯交所之任何權益或淡倉。

董事購買股份或債券之權利

除上文「董事及主要行政人員於本公司及其相關法團之股份、相關股份及債券之權益及淡倉」一節所披露者外，本公司、其控股公司、附屬公司或同系附屬公司於本年度內任何時間概無作為任何安排之參與方，致使本公司董事或其聯繫人士藉購入本公司或任何其他法人團體之股份或債券而獲益。

主要股東於本公司股份及相關股份之好倉

於二零一零年十二月三十一日，據董事所知悉，按本公司根據證券及期貨條例第336條須存置之登記冊所記錄，下列人士(非為董事或本公司之主要行政人員)於股份或相關股份中擁有根據證券及期貨條例第XV部第2及第3分部之條文須向本公司披露之權益或短倉：

於股份及相關股份之好倉

姓名／名稱	身分／權益性質	股份數目	佔本公司已發行股本概約百分比
天倫集團有限公司	實益擁有人	508,725,000	61.45
金輝發展有限公司(附註1)	所控制法團權益	508,725,000	61.45
捷嘉發展有限公司	實益擁有人	49,675,500	6.00
孫燕熙女士(「孫女士」)(附註2)	配偶權益	558,400,500	67.45

附屬公司的主要股東

股東姓名／名稱	子公司名稱	身分／權益性質	佔持有股本概約百分比
	鄭州市上街區 天倫燃氣 有限公司	實益擁有人	10
鄭州誠信資產經營有限公司			

附註：

- (1) 天倫集團有限公司的全部已發行股本由金輝發展有限公司持有。天倫集團有限公司擁有508,725,000股股份。因此，根據證券及期貨條例，金輝發展有限公司視為或當作擁有天倫集團有限公司所持的全部股份權益。
- (2) 天倫集團有限公司的全部已發行股本由金輝發展有限公司持有，而金輝發展有限公司由張先生持有60.0%權益。天倫集團有限公司擁有508,725,000股股份。因此，根據證券及期貨條例，張先生視為或當作擁有天倫集團有限公司所持的全部股份權益。張先生實益擁有捷嘉發展有限公司的全部已發行股份，而捷嘉發展有限公司擁有49,675,500股股份。因此，根據證券及期貨條例，張先生亦視為或當作擁有捷嘉發展有限公司所持的全部股份權益。孫女士為張先生的配偶，故此根據證券及期貨條例，孫女士視為或當作擁有張先生所擁有的全部股份權益。

除上文披露者外，於二零一零年十二月三十一日，除董事或本公司之主要行政人員外，董事並不知悉任何人士於股份及相關股份中，擁有根據證券及期貨條例第XV部第2及3分部須披露之權益或淡倉，或根據證券及期貨條例第336條須記入該條文所述登記冊內之權益或淡倉。

購股權計劃

為吸引及挽留合資格人士、向彼等提供額外獎勵以及推動本集團創出佳績，本公司已於二零一零年十月十三日有條件採納一項購股權計劃（「計劃」），據此，董事會獲授權全權酌情根據並按計劃的條款向本集團僱員（全職及兼職）、董事、顧問及建議者，或本集團任何主要股東、分銷商、分包商、供應商、代理、客戶、商業夥伴或服務供應商授出購股權，以認購本公司股份（「股份」）。計劃已於二零一零年十一月十日成為無條件，並由二零一零年十月十三日起計，一直有效十年，惟可根據計劃所載之條款提前終止。

授出購股權的建議須於發出有關建議日期（包括當日）起計七日內接納。承授人於接納授出購股權建議時須就購股權向本公司支付1.00港元。就根據購股權計劃授出的任何特定購股權的股份認購價，將完全由董事會釐定並通知參與者，但不得低於下列最高者：(i)股份於購股權授出日期在聯交所每日報價表所報的收市價；(ii)股份於緊接購股權授出日期前五個營業日在聯交所每日報價表所報的平均收市價；及(iii)股份於購股權授出日期的面值。

本公司有權發行購股權，惟行使計劃項下授予的所有購股權時可能發行的股份總額不得超過上市日期已發行股份的10.0%。本公司可於任何時間更新有關上限，惟須得到股東批准並遵守上市規則刊發通函後，方可作實，而行使根據本公司所有購股權計劃授予的所有尚未行使購股權及將予行使的購股權時已發行的股份總額不得超過當時已發行股份的30%。

於本報告日期，根據計劃可供發行證券的總額為79,800,000股股份，佔本報告日期本公司已發行股本的9.6%。在任何十二個月期間至授出日期，於行使計劃項下授予任何承讓人的購股權時已發行及將予發行的股份總額(包括已行使及尚未行使的購股權)不得超過已發行股份的1.0%。

購股權可能於董事會釐定期間內任何時間根據計劃的條款行使，有關期間由授出日期起計不得超過十年，並視乎有關提早終止條文而定。

本公司股份於聯交所主板上市當日至二零一零年十二月三十一日期間，本公司概無根據計劃授出任何購股權。

持續關連交易

本集團於二零一零年十月十三日與鶴壁市鶴翔工程有限公司(「鶴翔工程」)簽訂了燃氣管道建設及安裝長期框架協議，根據鶴翔工程建設協議，本集團截至二零一二年十二月三十一日止三年度每年向鶴翔工程支付的代價分別不超過人民幣8,200,000元、人民幣9,500,000元及人民幣11,000,000元。截至二零一零年十二月三十一日止年度與鶴翔工程的交易額為人民幣7,397,000元。鶴翔工程主要從事管道安裝與供水、供電及供熱設施的安裝，由河南省天倫投資控股有限公司(「河南天倫控股」)及河南省天倫燃氣工程投資有限公司(「河南天倫工程投資」)分別持有80%及20%的股權。河南天倫控股由張瀛岑先生、張道遠先生及孫燕熙女士分別持有50%、25%及25%的股權。河南天倫工程投資由河南天倫控股及河南省天倫房地產有限公司分別持有80%及20%的股權。張瀛岑先生為本公司其中一名控股股東及董事。因此，根據上市規則，鶴翔工程為本公司之關連人士。根據上市規則第14A章，上述與鶴翔工程進行的交易屬持續關連交易。

獨立非執行董事已審核上述持續關連交易，並確認該等持續關連交易乃(i)按正常商業條款進行；(ii)於本集團日常一般業務過程中進行，並符合監管交易的條款及協議；及(iii)公平合理，符合本公司股東的整體利益。

核數師已向董事會報告上市規則第14A.38條所載有關上述持續關連交易的事宜。

除上述所披露者外，董事認為合併財務報表附註31所披露的關聯方交易不屬上市規則第14A章所述的「關連交易」或「持續關連交易」(視情況而定)，故毋須遵守上市規則的申報、公佈或經獨立股東批准的規定。

主要客戶及供應商

二零一零年本集團向五大客戶之銷售額，佔本集團之營業額約11.7%，從五大供應商之採購額佔本集團之採購額約82.7%。經就董事會向全體董事查詢，年內概無董事、彼等之聯繫人士以及持有本公司已發行股本5%以上的股東擁有於本集團五大客戶或供應商之任何實益權益。

購買、出售或贖回本公司的上市證券

除本公司於二零一零年十月二十七日刊法之招股書及於二零一零年十一月二十九日行使超額配股權，涉及合共29,925,000股股份外(「超額配發股份」)，本公司或其任何附屬公司於本公司股份於聯交所主板上市之日(即二零一零年十一月十日)起至二零一零年十二月三十一日期間概無購買、出售或贖回本公司的任何上市證券。

於二零一零年十一月二十九日代表全球發售國際配售(「國際配售」)包銷商悉數行使超額配股權，其中涉及合共29,925,000股股份，相當於行使超額配股權前根據全球發售初步提呈的發售股份的15.0%，以補足國際配售的超額分配。

本公司已按每股股份2.05港元(不包括1%經紀佣金、0.003%證監會交易徵費及0.005%聯交所交易費)配發及發行超額配發股份，該價格即全球發售每股發售股份的最終發售價。本公司因配發及發行超額配發股份而將收取的額外所得款項淨額估計約為58.9百萬港元，將由本公司按招股書「未來計劃及所得款項用途」一節所載的內容按比例運用，惟在任何情況下，一般營運資金的分配金額不會超過全球發售所得款項總淨額的10.0%。因悉數行使超額配股權，本公司將自全球發售收取的所得款項總淨額估計約為425.5百萬港元。行使超額配股權的詳情已載於本公司日期為二零一零年十一月二十九日的公佈。

優先購買權

本公司的組織章程細則或開曼群島法例均無有關優先購買權的規定，故本公司無須向現有股東按比例發售新股。

公眾持股量

根據本公司已有的公開資料及董事所知，於本年報日期本公司已維持上市規則的公眾持股量。

報告期後發生事項

1. 成立合資公司

於二零一一年二月二十一日本公司全資附屬公司河南天倫燃氣集團有限公司(前稱鶴壁市天倫燃氣有限公司)(「河南天倫」)與李世海先生(「李先生」)簽署了合作協議書(「合作協議書」)，據此雙方將在合作協議書簽訂後之一個月內共同出資在中國河南省平頂山市(「平頂山市」)註冊成立合資公司，以開拓本集團在平頂山市的車用燃氣及相關燃氣業務。根據合作協議書，河南天倫及李先生將分別出資人民幣18,000,000元及人民幣2,000,000元成立合資公司，及分別持有合資公司註冊資本90.0%及10.0%。成立合資公司的詳情已載於本公司日期為二零一一年二月二十一日的公佈。

2. 對河南綠源燃氣有限公司進行增資

於二零一一年二月二十二日本公司與河南綠源燃氣有限公司(「目標公司」)股東(「目標公司股東」)就可能增資訂立無法律約束力合作意向書；於二零一一年三月三十一日本公司全資附屬公司河南天倫與目標公司股東訂立正式增資協議書。據此，目標公司原股東同意河南天倫增資而河南天倫同意對目標公司進行增資。根據協議，河南天倫將增資人民幣25,000,000元，其中人民幣23,330,000元注入註冊資本，而其餘人民幣1,670,000元則注入目標公司資本公積。增資完成後，河南天倫將持有目標公司70.0%股權，而目標公司原股東將根據彼等於目標公司

的現有出資人民幣10,000,000元持有30.0%的股權，河南天倫將另行給予目標公司股東人民幣12,000,000元作為補償款。增資完成後，目標公司的總註冊資本將為人民幣35,000,000元。

截至二零一一年三月二十四日本公司(或本集團任何成員)與目標公司股東未能訂立任何就可能增資之正式協議，因此合作意向書已於二零一一年三月二十四日失效。

有關可能增資之合作意向書的詳情已載於本公司日期分別為二零一一年二月二十二日、三月二十四日及三月三十一日的公佈。

3. 獲得獨家經營權

於二零一一年三月十七日本公司全資附屬公司鶴壁市天倫新能源有限公司(「鶴壁新能源」)與鶴壁市鶴淇產業集聚區管理工作委員會簽署了《鶴壁市鶴淇產業集聚區天然氣獨家經營協議書》(「獨家經營協議書」)，據此鶴壁新能源獲得鶴壁市鶴淇產業集聚區30年燃氣獨家經營權，且獨家期限屆滿後有續展權。根據獨家經營協議書，鶴壁新能源承諾於鶴壁市鶴淇產業集聚區投資人民幣20,000,000元。獲得獨家經營權的詳情已載於本公司日期為二零一一年三月十七日的公佈。

4. 意向行使有關濮陽天倫選擇權

根據選擇權授予人(「選擇權授予人」)，其中包括張瀛岑先生及河南省天倫燃氣工程投資有限公司，為本公司於二零一零年十月二十日訂立的不競爭契約(「不競爭契約」)，選擇權授予人已授予本公司一項選擇權以收購濮陽市天倫燃氣有限公司(「濮陽天倫」)全部股權(「選擇權」)。本公司行使選擇權須待(包括其他)濮陽天倫獲得其營運必要許可證及證書。

於二零一一年三月二十一日，選擇權授予人知會本公司，濮陽天倫已獲得其營運的必要許可證及證書。於二零一一年三月二十五日，所有獨立非執行董事及董事會議決根據不競爭契約向選擇權授予人發出行使選擇權意向通知。

不競爭契約的有關詳情已載於招股書「與本公司控股股東及其聯繫人的關係」一節中「不競爭契約」一段及意向行使有關濮陽天倫選擇權的詳情已載於本公司日期為二零一一年三月二十五日的公佈。

企業管治

本公司已實施上市規則附錄十四所載企業管治常規守則(「守則」)載列的守則條文。自本公司於聯交所上市以來，本公司於截至二零一零年十二月三十一日止年度已遵守守則的條文，惟本報告內「企業管治報告」一段所述者除外。

核數師

本公司已委任羅兵咸永道會計師事務所為本公司截至二零一零年十二月三十一日止年度的核數師。在即將舉行的股東週年大會上將提呈一項決議案，續聘羅兵咸永道會計師事務所為本公司之核數師。

代表中國天倫燃氣控股有限公司董事會

張瀛岑

主席兼執行董事

二零一一年三月三十日

企業管治報告

企業管治常規

本公司已實施上市規則附錄十四所載企業管治常規守則(「守則」)載列的守則條文。本公司自二零一零年十一月十日(「上市日期」)起截至二零一零年十二月三十一日止期間已遵守守則的條文，惟下文所述者除外：

根據守則的守則條文第A.1.1條，董事會須至少一年四次隔約每季一次定期舉行會議。由於本公司僅於二零一零年十一月十日開始上市，故由上市日期起至二零一零年十二月三十一日止董事會及董事會的委員會(包括審核委員會、提名委員會和薪酬委員會)未曾召開和舉行會議。

根據守則的守則條文第A.2.1條，主席及行政總裁的角色應分開及不應由同一人士擔任。本公司並無任何職銜為「行政總裁」的高級職員，此偏離守則條文第A.2.1條。張瀛岑先生為本公司主席，亦負責監督本集團日常運作。董事會將定期召開會議，以考慮影響本集團營運之重大事宜。董事會認為此架構不會對董事會與本公司管理層間之權力和權責均衡構成損害。各執行董事及負責不同職能之高級管理層之角色與主席及行政總裁之角色相輔相承。董事會相信，此架構有利於建立鞏固而連貫之領導，讓本集團有效營運。本公司知悉遵守守則條文第A.2.1條之重要性，並將繼續考慮委任行政總裁之可行性。

董事進行證券交易的標準守則

本公司已採納上市規則附錄十所載上市公司董事進行證券交易的標準守則(「標準守則」)作為董事的證券交易的守則。經向所有董事作出特定查詢後，所有董事均已確認，彼等自上市日期起至二零一零年十二月三十一日止期間，嚴格遵守標準守則的相關規定。

董事會

董事會成員

於本年報日，本公司董事會由以下董事組成，包括(i)執行董事張瀛岑先生(主席)、冼振源先生、馮毅先生及孫恒先生；(ii)非執行董事張道遠先生；及(iii)獨立非執行董事常宗賢先生、趙軍女士、張家銘先生及李留慶先生。

董事的簡歷已詳列於本年報「董事及高級管理層」一節中，本公司的執行董事均具有其職位所需的足夠經驗，以有效執行彼等之職務。

本公司已委任四名獨立非執行董事，至少一名具備適當的會計專長，有助管理層確定集團發展策略，並確保董事會以嚴格制訂財務及其他強制性匯報，維持合適體制以保障股東及本公司之利益。各獨立非執行董事已按照上市規則第3.13條規定的指引，確認彼等獨立於本公司，而本公司亦認為彼等屬獨立人士，截至本公司本年報之日期為止，仍符合上市規則之規定。

除張道遠先生為張瀛岑先生之子外，董事會成員間並無任何關連。

董事職責

所有新委任董事均於首次接受委任時獲得全面及正式培訓，以確保對本集團業務及發展有充份理解，彼等亦完全明白本身根據法規及普通法、上市規則、適用法律規定及其他監管規定以及本公司業務及管治政策之職責。

董事持續獲提供監管發展、業務及市況變動以及本集團策略發展之最新資料，以便彼等履行職責。自上市日期以來，董事會成員概無變動。

資料提供及查閱

董事會定期會議之議程及相關董事會文件及時送交全體董事，並在董事會會議擬定舉行日期最少三天前送出，在實際可行之情況下，所有其他會議亦應採納以上安排。

所有董事均有權查閱董事會文件、會議記錄及相關資料。

董事會運作

董事會負責制訂本公司的發展方針和策略、重大收購及出售、重大資本投資、股息政策、董事及高級管理人員任免、薪酬政策及其他主要營運及財務事項。董事會的權力及職責包括：召開股東大會、於股東大會上報告董事會的工作、推行於股東大會通過的決議案、確定業務計劃及投資計劃、制定年度預算及決算賬目、制定關於本集團利潤分派及註冊資本增減的建議，以及行使組織章程大綱及細則所賦予的其他權力、職能及職責。

根據守則之守則條文第A.1.1條，董事會應定期舉行會議，董事會會議應每年召開至少四次，大約每季一次。

由於本公司於二零一零年十一月十日上市，董事會於截至二零一零年十二月三十一日止年度曾舉行一次會議。

董事於董事會會議之出席率如下：

董事	出席／ 舉行會議次數
執行董事	
張瀛岑先生(主席)	1/1
冼振源先生	1/1
馮毅先生	1/1
孫恒先生	1/1
非執行董事	
張道遠先生	1/1
獨立非執行董事	
常宗賢先生	1/1
趙軍女士	1/1
張家銘先生	1/1
李留慶先生	1/1

公司董事會會議通告一般於會議召開日期前以電郵、傳真等方式送呈全體董事，定期董事會會議通知至少會在14天前向全體董事發出，非定期董事會會議亦會適當安排時間提前通知，以便董事有較為充足的時間考慮會議審核事項。會議召開前公司管理層代表將會向全體董事通報公司近期經營狀況及前次董事會決議事項執行情況，以便全體董事及時瞭解公司經營現狀。

董事委員會

董事會下設有審核委員會、薪酬委員會及提名委員會，分別依據其明確的職權範圍對本公司的各有關方面進行監管和控制。

審核委員會

為遵守守則之守則條文，本公司已於二零一零年十月十三日成立審核委員會，並訂立書面職權範圍。審核委員會之主要職務為審閱及監察本集團之財務申報及內部監控程序。審核委員會由三名獨立非執行董事李留慶先生、常宗賢先生及趙軍女士組成。李留慶先生擔任審核委員會主席，彼具備專業經驗。審核委員會每年須舉行最少兩次會議。

審核委員會書面職權範圍與守則之守則條文相符，可按要求及於本公司網站查閱。

截至二零一零年十二月三十一日止財政年度，審核委員會已審閱本集團之內部監控。本集團截至二零一零年十二月三十一日止年度之末期業績於提交董事會審批前，已由審核委員會審閱。審核委員會亦已審閱本年報，確認其屬完整、準確及符合所有相關規則及規例，包括但不限於上市規則。董事與審核委員會對甄選及委任外聘核數師並無意見分歧。

自上市日期起至二零一零年十二月三十一日期間，審核委員會曾並無舉行任何會議。

於本期間後直至本年報日期為止，審核委員會曾舉行一次會議。

審核委員會成員之審核委員會會議出席率如下：

委員	於本期間後 直至本年報 日期止出席／ 舉行會議次數
李留慶先生(主席)	1/1
常宗賢先生	1/1
趙軍女士	1/1

提名委員會

本公司根據二零一零年十月十三日通過的董事決議案成立提名委員會。提名委員會的主要職責為就委任本公司董事及董事會管理層的繼任向董事會提出建議，並確保董事提名人均為具經驗及才幹的人士。提名委員會由兩名獨立非執行董事常宗賢先生及趙軍女士以及一名執行董事張瀛岑先生(提名委員會主席)組成。

提名委員會書面職權範圍與守則之守則條文相符，可按要求及於本公司網站查閱。

提名委員會每年至少召開一次會議，審閱董事會架構、人數及構成、評估獨立非執行董事的獨立性及其他有關事項。提名委員會自上市日期起至二零一零年十二月三十一日並無舉行任何會議。

二零一零年十二月三十一日後直至本年報日期止，提名委員會召開一次會議以審閱董事會架構、人數及構成以及評估獨立非執行董事的獨立性。提名委員會成員之提名委員會會議出席率如下：

委員	二零一零年 十二月三十一日後 直至本年報 日期止出席/ 舉行會議次數
張先生(主席)	1/1
常宗賢先生	1/1
趙軍女士	1/1

薪酬委員會

為遵守守則之守則條文，本公司根據董事於二零一零年十月十三日通過之決議案成立薪酬委員會。薪酬委員會由兩名獨立非執行董事趙軍女士及張家銘先生以及一名執行董事張瀛岑先生(薪酬委員會主席)組成。

董事會所採納薪酬委員會書面職權範圍與守則之守則條文相符，可按要求及於本公司網站查閱。自本公司於二零一零年十一月十日上市起至二零一零年十二月三十一日止期間，薪酬委員會並無舉行任何會議。於本期間後直至本年報日期為止，薪酬委員會曾舉行一次會議，以審閱本公司之薪酬政策、董事於二零一零年度之薪酬待遇及董事於二零一零年度之建議薪酬待遇。薪酬委員會成員之薪酬委員會會議出席率如下：

委員	於本期間後 直至本年報 日期止出席/ 舉行會議次數
張瀛岑先生(主席)	1/1
張家銘先生	1/1
趙 軍女士	1/1

董事委任、重選及罷免

各執行董事及非執行董事與本公司已訂立服務合約，自二零一零年十一月十日起初步為期三年，任何一方可發出不少於三個月事先書面通知予以終止。

各獨立非執行董事與本公司已訂立服務合約，自二零一零年十一月十日起為期兩年，任何一方可發出至少三個月書面通知予以終止。

根據本公司組織章程細則第108(a)條，於每年股東週年大會上最少須有三分之一董事輪席退任。董事須最少每三年退任一次，當中須包括自上次獲委任或重選為董事時間最長的董事。

根據本公司組織章程細則第108(b)條，本年度內獲董事會委任之新董事須退任並於緊隨彼等獲委任後之股東週年大會上提呈重選。故此，全體董事將於應屆股東週年大會退任董事，惟符合資格並願意應選連任。

董事及核數師對財務報表所承擔責任

全體董事均知悉彼等須就編製截至二零一零年十二月三十一日止年度賬目及財務報表承擔責任。本公司核數師知悉其須就截至二零零一年十二月三十一日止年度財務報表承擔核數師報告之申報責任。董事並不知悉任何有關可能導致本公司持續經營能力受重大質疑之事件或情況之重大不明朗因素，故董事於編製財務報表時繼續採納持續經營會計方式。

核數師酬金

截至二零一零年十二月三十一日止年度，本集團的審核費用為人民幣1,180,000元。本集團核數師並無履行重大非核數服務委託。

內部監控

董事會整體負責維持集團按有效的內部監控系統。董事會透過審核委員會，對本集團內部監控系統的所有重大監控的效率進行年度檢討，包括財務監控、營運監控、合規監控及風險管理系統。內部審核人員協助審核委員會檢討現行內部監控系統的效率。內部審核人員定期進行內部審核及其他相關的審計審核，並向審核委員會報告所得結果及提供內部監控的改良建議，以供審核委員會考慮。年內，內部審核人員主要對外部審核機構出具的內控報告意見對本公司主要風險管理系統進行檢討，並向董事會報告所得結果，及在董事會支持下對本集團進行針對性的改進。

投資者關係

本集團已設置專門的投資者關係管理部門，並建立多種與投資者溝通渠道，包括直線電話、郵箱等方式，確保投資者與公司能夠順暢溝通。此外，本公司不定期與媒體記者、證券分析員、基金經理和投資者通過電話會議、午餐會、親臨公司參觀等方式溝通，並及時回應其查詢，使他們能更充份瞭解本公司的業務發展及前景。

與股東之溝通

本公司致力與股東保持聯繫，特別是透過股東週年大會或其他股東大會與股東溝通，並鼓勵股東參與。

本公司將確保於股東大會就個別事項提呈獨立決議案。

本公司將繼續維持公開及有效之投資溝通政策，根據相關監管規定及時向投資者提供有關本集團業務之最新相關資料。

獨立核數師報告



羅兵咸永道會計師事務所

羅兵咸永道會計師事務所
香港中環
太子大廈22樓

致中國天倫燃氣控股有限公司股東

(於開曼群島成立的有限公司)

本核數師(以下簡稱「我們」)已審計列載於第55至127頁中國天倫燃氣控股有限公司(以下簡稱「貴公司」)及其子公司(統稱「貴集團」)的合併財務報表，此合併財務報表包括於二零一零年十二月三十一日的合併和公司資產負債表與截至該日止年度的合併綜合收益表、合併權益變動表和合併現金流量表，以及主要會計政策概要及其他附註解釋資料。

董事就合併財務報表須承擔的責任

貴公司董事須負責根據香港會計師公會頒佈的香港財務報告準則及香港《公司條例》的披露規定編製合併財務報表，以令合併財務報表作出真實而公平的反映，及落實其認為編製合併財務報表所必要的內部控制，以使合併財務報表不存在由於欺詐或錯誤而導致的重大錯誤陳述。

核數師的責任

我們的責任是根據我們的審計對該等合併財務報表作出意見，並僅向整體股東報告我們的意見，除此之外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容向任何其他人士負上或承擔任何責任。

我們已根據香港會計師公會頒佈的香港審計準則進行審計。該等準則要求我們遵守道德規範，並規劃及執行審計，以合理確定合併財務報表是否不存在任何重大錯誤陳述。

審計涉及執程序以獲取有關合併財務報表所載金額及披露資料的審計憑證。所選定的程序取決於核數師的判斷，包括評估由於欺詐或錯誤而導致合併財務報表存在重大錯誤陳述的風險。在評估該等風險時，核數師考慮與該公司編製合併財務報表以作出真實而公平的反映相關的內部控制，以設計適當的審計程序，但目的並非對公司內部控制的有效性發表意見。審計亦包括評價董事所採用會計政策的合適性及作出會計估計的合理性，以及評價合併財務報表的整體列報方式。

我們相信，我們所獲得的審計憑證能充足和適當地為我們的審計意見提供基礎。

意見

我們認為，該等合併財務報表已根據香港財務報告準則真實而公平地反映 貴公司及 貴集團於二零一零年十二月三十一日的事務狀況，及 貴集團截至該日止年度的利潤及現金流量，並已按照香港《公司條例》的披露規定妥為編製。

羅兵咸永道會計師事務所

執業會計師

香港，二零一一年三月三十日

合併資產負債表

(金額單位為人民幣元)

	附註	於十二月三十一日	
		二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
資產			
非流動資產			
不動產、工廠及設備	6	133,668	125,377
投資性房地產	7	9,556	9,511
租賃預付款項	8	8,273	2,071
無形資產	9	28,785	29,507
遞延所得稅資產	19	1,581	1,225
		181,863	167,691
流動資產			
存貨	11	7,623	17,700
應收賬款及其他應收款	12	45,813	70,752
現金及現金等價物	13	409,454	14,860
		462,890	103,312
總資產		644,753	271,003
權益			
歸屬於本公司權益持有者			
股本	14	7,077	—
股本溢利	14	454,188	—
儲備	15	(1,369)	65,399
留存收益		73,910	42,395
		533,806	107,794
非控制性權益		2,845	2,829
總權益		536,651	110,623
負債			
非流動負債			
遞延所得稅負債	19	—	585
借款	18	6,350	35,242
		6,350	35,827

合併資產負債表
(金額單位為人民幣元)

	附註	於十二月三十一日	
		二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
流動負債			
應付賬款及其他應付款	16	33,906	39,473
預收賬款	17	41,261	43,046
當期所得稅負債		1,506	1,634
借款	18	25,079	40,400
		101,752	124,553
總負債		108,102	160,380
總權益及負債		644,753	271,003
流動資產／(負債)淨值		361,138	(21,241)
總資產減流動負債		543,001	146,450

第61至127頁的附註為本合併財務報表的整體部分。

第55至127頁的財務報表已由董事會於二零一一年三月三十日批核，並代表董事會簽署。

張瀛岑先生
主席

冼振源先生
董事

資產負債表

(金額單位為人民幣元)

	附註	於十二月三十一日 二零一零年 人民幣千元
資產		
非流動資產		
對子公司的投資	10	96,002
流動資產		
應收賬款及其他應收款	12	275,656
現金及現金等價物	13	95,269
		370,925
總資產		466,927
權益		
歸屬於本公司權益持有者		
股本	14	7,077
股本溢利	14	454,188
累計虧損		(6,833)
總權益		454,432
負債		
流動負債		
應付賬款及其他應付款	16	12,495
總權益及負債		466,927
流動資產淨值		358,430
總資產減流動負債		454,432

第61至127頁的附註為本財務報表的整體部分。

第55至127頁的財務報表已由董事會於二零一一年三月三十日批核，並代表董事會簽署。

張瀛岑先生
主席

冼振源先生
董事

合併綜合收益表

(金額單位為人民幣元)

	附註	截至十二月三十一日止年度	
		二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
收入	5	251,267	179,223
銷售成本	20	(133,004)	(100,393)
毛利		118,263	78,830
分銷成本	20	(2,438)	(2,236)
行政費用	20	(16,036)	(9,723)
其他收益 — 淨額	22	59	671
經營利潤		99,848	67,542
財務收益		800	1,066
財務費用		(5,573)	(7,063)
財務費用 — 淨額	23	(4,773)	(5,997)
除所得稅前利潤		95,075	61,545
所得稅費用	24	(21,715)	(13,992)
年度利潤		73,360	47,553
本年度其他綜合收益，扣除稅項		—	—
本年度總綜合收益		73,360	47,553
利潤及總綜合收益歸屬於：			
本公司權益持有者		72,528	44,299
非控制性權益		832	3,254
		73,360	47,553
每股收益歸屬於本公司權益持有者 (每股人民幣元)			
— 基本及攤薄	26	0.12	0.07
股息	27	33,087	—

第61至127頁的附註為本合併財務報表的整體部分。

合併權益變動表

(金額單位為人民幣元)

	歸屬於本公司權益持有者				總計 人民幣千元	非控制性 權益	
	股本 人民幣千元 附註14	股本溢利 人民幣千元 附註14	儲備 人民幣千元 附註15	留存收益 人民幣千元		人民幣千元	總權益 人民幣千元
二零零九年一月一日結餘	—	—	55,786	2,277	58,063	5,007	63,070
綜合收益							
年度利潤	—	—	—	44,299	44,299	3,254	47,553
與權益持有者的交易							
撥備	—	—	4,181	(4,181)	—	—	—
收購非控制性權益	—	—	5,432	—	5,432	(5,432)	—
二零零九年 十二月三十一日結餘	—	—	65,399	42,395	107,794	2,829	110,623
綜合收益							
年度利潤	—	—	—	72,528	72,528	832	73,360
與權益持有者的交易							
撥備	—	—	7,926	(7,926)	—	—	—
分配股息	—	—	—	(33,087)	(33,087)	(816)	(33,903)
控股股東注資	—	—	96,213	—	96,213	—	96,213
視作向控股股東分派	—	—	(84,385)	—	(84,385)	—	(84,385)
根據重組配發股本	9	95,993	(96,002)	—	—	—	—
控股股東債務豁免	—	—	9,480	—	9,480	—	9,480
根據全球發售已發行股本	1,962	400,226	—	—	402,188	—	402,188
資本發行項下已發行股本	5,106	(5,106)	—	—	—	—	—
股本發行成本	—	(36,925)	—	—	(36,925)	—	(36,925)
二零一零年 十二月三十一日結餘	7,077	454,188	(1,369)	73,910	533,806	2,845	536,651

第61至127頁的附註為本合併財務報表的整體部分。

合併現金流量表

(金額單位為人民幣元)

	附註	截至十二月三十一日止年度	
		二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
經營活動的現金流量			
經營產生的現金	28	100,238	69,937
已付利息		(4,105)	(6,975)
已付所得稅		(22,784)	(11,943)
經營活動所得現金淨額		73,349	51,019
投資活動的現金流量			
購買不動產、工廠及設備		(15,639)	(13,506)
租賃預付款項增加		(6,334)	—
關聯方往來轉入／(轉出)		40,077	(21,283)
購買無形資產		—	(68)
出售不動產、工廠及設備所得款	28	28	189
已收利息		298	62
投資活動所得／(所用)現金淨額		18,430	(34,606)
融資活動的現金流量			
借款所得款		35,000	34,100
償還借款		(79,516)	(47,024)
支付股息	27	(33,903)	—
控股股東注資		96,213	—
視作向控股股東分派		(84,385)	—
根據全球發售發行普通股所得款項		402,188	—
支付股本發行費用		(32,328)	—
融資活動所得／(所用)現金淨額		303,269	(12,924)
現金及現金等價物淨增加		395,048	3,489
年初現金及現金等價物		14,860	11,371
現金及現金等價物的滙兌差額		(454)	—
年終現金及現金等價物	13	409,454	14,860

第61至127頁的附註為本合併財務報表的整體部分。

合併財務報表附註

截至二零一零年十二月三十一日止年度
(除特別註明外，金額單位為人民幣元)

1. 本集團一般資料及重組

1.1 本集團一般資料

中國天倫燃氣控股有限公司(「本公司」)依據開曼群島公司法(二零一零年修訂本)於二零一零年五月二十日在開曼群島註冊成立為獲豁免有限公司。本公司為投資控股公司，於二零一零年十一月十日在香港聯合交易所有限公司(「聯交所」)主板上市。

於二零一零年十月二十七日，本公司刊發招股章程(「招股章程」)，以每股2.05港元之發售價(「發售價」)全球發售199,500,000股普通股(「全球發售」)。於二零一零年十二月二日，招股章程內詳述之超額配股權獲悉數行使，要求本公司以發售價配發及發行總共29,925,000股額外股本。本公司收取來自全球發售款項總額(包括來自行使超額配股權的所得款項)約為470,300,000港元，其中本公司於二零一零年十一月十日收取約204,500,000港元，於二零一零年十一月十一日收取約204,500,000港元，於二零一零年十二月二日收取約61,300,000港元。

本公司及其子公司(以下合稱「本集團」)主要在中華人民共和國(「中國」)若干城市為民用、工商業用戶提供燃氣管道接駁以及包括天然氣、煤氣和壓縮天然氣的管道燃氣輸送及銷售業務(「上市業務」)。

本公司註冊辦事處位於 Clifton House, 75 Fort Street, PO Box 1350, Grand Cayman KY1-1108, Cayman Islands。

本合併財務報表已經由董事會在二零一一年三月三十日批准刊發。

1. 本集團一般資料及重組(續)

1.2 重組

於本公司註冊成立以及完成下文所述的重組(「重組」)前，上市業務由本集團的旗下公司進行，此等子公司由張瀛岑先生、其妻子及長子(合稱「控股股東」)共同控制。

為籌備本公司股本在聯交所主板上市(「上市」)，本集團進行了以下重組活動：

- (a) 重組前，五家於中國註冊成立的運營公司中的四家，即鄭州市上街區天倫燃氣有限公司(「上街天倫」)、許昌市天倫燃氣有限公司(「許昌天倫」)、許昌市天倫車用燃氣有限公司(「許昌天倫車用」)和鶴壁市天倫車用燃氣有限公司(「鶴壁天倫車用」)(合稱「四家運營公司」)大部分權益由河南省天倫燃氣工程投資有限公司(「前控股公司」或「河南天倫工程投資」)持有，而河南天倫工程投資在中國註冊成立且由控股股東實益擁有。餘下運營公司河南天倫燃氣集團有限公司(「河南天倫燃氣」)，原鶴壁市天倫燃氣有限公司，由立天控股有限公司(「立天控股」)及前控股公司分別持有80%及20%股權，而立天控股在英屬維京群島(「英屬維京群島」)註冊成立且由控股股東實益擁有。
- (b) 於二零一零年五月十日，天倫新能源有限公司(「天倫新能源」)於香港註冊成立，法定股本為10,000港元，每股面值1港元。已向立天控股配發及發行一股股本。
- (c) 根據於二零一零年五月十五日訂立的股權轉讓協議，立天控股及河南天倫工程投資分別以代價人民幣9,200,000元及人民幣2,300,000元向天倫新能源轉讓各自所持河南天倫燃氣80%及20%股權。上述代價乃基於中國獨立估值師對河南天倫燃氣於二零一零年三月三十一日的估值而釐定。

合併財務報表附註

截至二零一零年十二月三十一日止年度

(除特別註明外，金額單位為人民幣元)

1. 本集團一般資料及重組(續)

1.2 重組(續)

- (d) 於二零一零年五月十三日，鶴壁市天倫新能源有限公司(「鶴壁新能源」)由前控股公司在中國註冊成立為有限公司。除截至本報告日期的重組外，鶴壁新能源自註冊成立日期至本報告日期並無涉及任何重大業務交易。於二零一零年六月二十九日，前控股公司以代價人民幣15,000,000元(即前控股公司支付的註冊資本)向河南天倫燃氣轉讓所持鶴壁新能源的全部股權。為支付轉讓代價，於英屬維京群島註冊成立並最終由控股股東全資擁有的天倫集團有限公司(「天倫集團」)已進行注資(披露於附註(h))。於二零一零年九月，上述代價已支付予前控股公司。
- (e) 本公司於二零一零年五月二十日在開曼群島成立為天倫集團的全資子公司。
- (f) 根據於二零一零年六月二十九日訂立的多份股權轉讓協議，前控股公司向河南天倫燃氣公司轉讓所持四家運營公司的全部股權。基於獨立估值師對四家運營公司於二零一零年三月三十一日的估值，股權的轉讓代價總額約為人民幣67,085,000元。為支付轉讓代價，天倫集團已進行注資(披露於附註(h))。於二零一零年六月三十日及九月十三日，河南天倫燃氣向前控股公司分別支付代價約人民幣4,155,000元及人民幣62,930,000元。由於上述轉讓，天倫新能源現成為所有運營公司的控股公司，而鶴壁新能源成為本集團公司成員。
- (g) 於二零一零年七月六日，根據天倫集團與怡新有限公司(「怡新」，於英屬維京群島註冊成立且由本公司若干執行董事實益擁有)訂立的股本轉讓協議，天倫集團以代價約35,011,000港元向怡新轉讓所持立天控股6.7%股權。該代價約等於獨立估值師所釐定股權於二零一零年七月六日的公允價值。

1. 本集團一般資料及重組(續)

1.2 重組(續)

(h) 於二零二零年八月，天倫集團以代價93,050,000港元(相當於約人民幣81,213,000元)向立天控股認購一股面值0.1美元的股本。立天控股透過認購一股天倫新能源股本，向天倫新能源注資94,350,000港元。於二零二零年八月，天倫新能源向河南天倫燃氣注入現金91,650,000港元(相當於人民幣80,000,000元)作為實繳股本。現金注資如上文(d)與(f)所述支付予前控股公司。

(i) 於二零二零年十月十一日，本公司與天倫集團及怡新簽訂買賣協議，據此，(i)天倫集團將其持有的立天控股全部股本轉讓予本公司，代價為按面值向天倫集團配發932,999股入賬列為繳足股本及將天倫集團當時持有的一股未繳足股本列為已繳足股本；及(ii)怡新將其持有的立天控股全部股本轉讓予本公司，代價為向怡新配發及發行67,000股入賬列為繳足的股本。

重組完成後，本公司成為本集團的控股公司。

2. 重要會計政策概要

2.1 呈列基準

根據附註1.2所述的重組，重組為按共同控制下近似股權集合之業務重組方式列賬。轉移至本公司之資產及負債按歷史賬面值列賬。合併財務報表的編製，猶如本公司及現有企業架構於所有呈列的日期及年度內一直存在。

編製本合併財務報表採用的主要會計政策載於下文。除另有說明外，此等政策在所列報的所有年度內貫徹應用。

合併財務報表附註

截至二零一零年十二月三十一日止年度

(除特別註明外，金額單位為人民幣元)

2. 重要會計政策概要(續)

2.1 呈列基準(續)

本公司的合併財務報表，是根據香港財務報告準則編製。合併財務報表按照歷史成本法編製。

編製符合香港財務報告準則的財務報表需要使用若干關鍵會計估計。這亦需要管理層在應用本集團的會計政策過程中行使其判斷。涉及高度的判斷或高度複雜性的範疇，或涉及對合併財務報表作出重大假設和估計的範疇，在附註4中披露。

會計政策和披露的變動

(a) 本集團已採納的新訂和已修改的準則

以下新準則和準則修改必須在二零一零年一月一日開始的財務年度首次採用。

- 香港財務報告準則3(修訂)「業務合併」，以及香港會計準則27「合併和單獨財務報表」、香港會計準則28「聯營投資」及香港會計準則31「合營權益」的相應修改，以未來適用法應用於收購日期為二零零九年七月一日或之後開始的首個年度報告期間或之後的業務合併。
- 此項修訂準則繼續對業務合併應用購買法，但與香港財務報告準則3比較，有若干重大更改。例如，購買業務的所有付款必須按購買日期的公允價值記錄，而分類為債務的或有付款其後須在綜合收益表重新計量。就被購買方的非控制性權益，可選擇按公允價值或非控制性權益應佔被購買方淨資產的比例計量。所有與購買相關成本必須支銷。本集團已從二零一零年一月一日起採用該修訂。

2. 重要會計政策概要(續)

2.1 呈列基準(續)

會計政策和披露的變動(續)

(a) 本集團已採納的新訂和已修改的準則(續)

- 香港會計準則7(修改)「現金流量表」，「分類未確認資產的支出」(由二零一零年一月一日起生效)。此修改規定只有導致在資產負債表內可確認為一項資產的支出，才可以分類為投資活動。該修改對本集團財務報表沒有重大影響。
- 香港會計準則18(修改)「收入」。對香港會計準則18「收入」的附錄加入有關釐定主體是否擔任委託人或代理人的額外指引。上述額外指引的應用對本集團財務報表沒有重大影響。
- 香港會計準則36(修改)「資產減值」商譽減值測試會計入賬單位(由二零一零年一月一日起生效)。此修訂本澄清了減值測試目的，商譽應變分配到的最大現金產出單元(或單元組)為香港財務報告準則8「經營分部」第5節定義的經營分部(即香港財務報告準則8第12節允許的在總滙類似經濟特質的經營分部之前)。該修改對本集團財務報表沒有重大影響。
- 香港會計準則38(修改)「無形資產」(由二零零九年七月一日起生效)。此修改澄清了通常用於計量在業務合併中收購、而並無活躍市場的無形資產的估值技術的描述。此外，在業務合併中購買的無形資產或只可連同一份關連合同、可辨認資產或負債一起才能分割。在此等情況下，無形資產應與相關項目一同確認，並與商譽分開。本集團已從二零一零年一月一日起採用該修訂。

合併財務報表附註

截至二零一零年十二月三十一日止年度

(除特別註明外，金額單位為人民幣元)

2. 重要會計政策概要(續)

2.1 呈列基準(續)

會計政策和披露的變動(續)

(b) 必須在二零一零年一月一日開始的財政年度首次採納的新和修改準則和解釋，但目前與本集團無關(雖然其可能會影響未來的交易和事項的會計記賬)

- 香港財務報告準則1(修改)「首次採納者的額外豁免」(由二零一零年一月一日起生效)。由於本集團已根據香港財務報告準則編製，因此該修改與本集團無關。
- 香港財務報告準則2(修改)「集團現金結算的以股份為基礎的支付交易」(由二零一零年一月一日起生效)。除了採納香港(國際財務報告解釋委員會)一解釋公告8「香港財務報告準則2的範圍」，及香港(國際財務報告解釋委員會)一解釋公告11「香港財務報告準則2—集團和庫存股交易」外，此修改擴闊了香港(國際財務報告解釋委員會)一解釋公告11的指引，針對未為該解釋所涵蓋有關集團安排的分類。該修改對本集團財務報表沒有影響。
- 香港會計準則27(修訂)「合併及單獨財務報表」(由二零零九年七月一日起生效)。此修改規定，如控制權沒有改變，與非控制性權益進行的所有交易的影響必須在權益中記錄。如失去對原子公司的控制權，主體的任何剩餘權益重新計量至公允價值，所得盈虧在損益中確認。該修訂對本集團財務報表沒有重大影響。
- 香港會計準則39(修改)「合資格套期項目」(由二零零九年七月一日起生效)。此修改禁止指定通脹作為定息債務的可套期組成部份，此修改禁止在指定期權作為套期時，將時間價值包括在單方面套期風險中。該修改對本集團財務報表沒有影響。

2. 重要會計政策概要(續)

2.1 呈列基準(續)

會計政策和披露的變動(續)

(b) 必須在二零一零年一月一日開始的財政年度首次採納的新和修改準則和解釋，但目前與本集團無關(雖然其可能會影響未來的交易和事項的會計記賬)
(續)

- 香港(國際財務報告解釋委員會)一解釋公告17「向所有者分配非現金資產」(由二零零九年七月一日或之後起生效)。此項解釋就主體向股東分配非現金資產作為儲備分派或股利的安排的會計處理提供指引。該修改對本集團財務報表沒有影響。
- 以下對現有準則的修改來自於香港會計師公會在二零零八年十月發出的首個年度改進計劃，目前與本集團無關且不會對本集團財務報表產生影響。
 - 香港財務報告準則5「持有待售的非流動資產和終止經營(以及對香港財務報告準則1「首次採納」的相應修改)」，計劃出售子公司控制性權益(由二零零九年七月一日起生效)。
- 以下對現有準則的修改來自於香港會計師公會在二零零九年五月發出的第二個年度改進計劃，目前與本集團無關且不會對本集團財務報表產生影響。
 - 香港財務報告準則2(修改)「以股份為基礎的支付」，香港財務報告準則2及香港財務報告準則3(修訂)的範圍(由二零零九年七月一日起生效)；
 - 香港財務報告準則5(修改)「持有待售非流動資產及終止經營」，有關持有待售非流動資產(或處置組)或終止經營規定的披露(由二零一零年一月一日起生效)；

合併財務報表附註

截至二零一零年十二月三十一日止年度

(除特別註明外，金額單位為人民幣元)

2. 重要會計政策概要(續)

2.1 呈列基準(續)

會計政策和披露的變動(續)

(b) 必須在二零一零年一月一日開始的財政年度首次採納的新和修改準則和解釋，但目前與本集團無關(雖然其可能會影響未來的交易和事項的會計記賬)
(續)

- 對香港會計準則1(修改)的修改，可轉換工具的流動／非流動分類(由二零一零年一月一日起生效)；
- 香港會計準則17(修改)「租賃」，土地和樓宇的租賃分類(香港解釋公告4「香港土地的租賃期的確定」的相應修改)(由二零一零年一月一日起生效)；
- 香港會計準則39(修改)「金融工具：確認和計量」，視貸款的預付款罰款為有緊密關聯的衍生工具(由二零一零年一月一日起生效)；
- 香港會計準則39(修改)「金融工具：確認和計量」，現金流量套期會計(由二零一零年一月一日起生效)；
- 香港會計準則39(修改)「金融工具：確認和計量」，業務合併合同的範圍豁免(由二零一零年一月一日起生效)；
- 對香港(國際財務報告解釋委員會) — 解釋公告9及香港財務報告準則3(修訂)的修改(由二零零九年七月一日起生效)；以及
- 香港(國際財務報告解釋委員會) — 解釋公告16(修改)「境外經營的淨投資套期」(由二零零九年七月一日起生效)。

2. 重要會計政策概要(續)

2.1 呈列基準(續)

會計政策和披露的變動(續)

(c) 已公佈但於二零一零年一月一日未生效及無提早採納的新準則、修改和解釋

本公司管理層對此等新準則和解釋的影響的評估如下：

- 香港財務報告準則9「金融工具」，在二零零九年十一月發佈。此準則為取代香港會計準則39「金融工具：確認和計量」的第一步。香港財務報告準則9推出有關分類和計量金融工具的新規定，並很有可能影響集團金融工具的會計入賬。
- 香港會計準則24(修訂)「關聯方披露」，在二零零九年十一月發佈。此準則取代二零零三年發佈的香港會計準則24「關聯方披露」。香港會計準則24(修訂)必須在二零一一年一月一日或之後開始的期間採用。
- 「配股的分類」(對香港會計準則32的修改)，在二零零九年十月發佈。此修改適用於二零一零年二月一日或之後開始的年度期間，並容許提早採納。此修改針對以發行人功能貨幣以外貨幣為單位的配股的會計入賬。若符合若干條件，此等配股現分類為權益，而不論行使價的貨幣單位。之前，此等配股必須入賬為衍生負債。根據香港會計準則8「會計政策、會計估計變更和差錯」，此修改將追溯應用。此修改目前不使用於本集團。

合併財務報表附註

截至二零一零年十二月三十一日止年度

(除特別註明外，金額單位為人民幣元)

2. 重要會計政策概要(續)

2.1 呈列基準(續)

會計政策和披露的變動(續)

(c) 已公佈但於二零一零年一月一日未生效及無提早採納的新準則、修改和解釋(續)

- 對最低資金規定的預付款香港(國際財務報告解釋委員會) — 解釋公告14的修改。此修改更正香港(國際財務報告解釋委員會) — 解釋公告14和「香港會計準則19 — 設定受益資產的限制、最低資金規定及其相互關係」的一項意外後果。如沒有此修改，主體不容許就最低資金供款的自願性預付款產生的任何盈餘，確認資產。當香港(國際財務報告解釋委員會) — 解釋公告14發佈時，這不是預期中的，因此該解釋已被修改。此修改適用於二零一一年一月一日開始的年度期間，並容許提早採納。此修改必須追溯應用於呈報的最早比較期間。該修改目前與本集團無關。
- 香港會計準則12(修改)「遞延稅項：收回相關資產」，此修改引入了按公允價值入賬的投資性房地產所產生的遞延稅項資產或負債的計量原則的例外情況。在此項修改前，香港會計準則12規定主體必須計量與資產／負責相關的遞延稅項，視乎主體是否預期可透過使用或出售收回／結算一項資產／負債的賬面值。此項修改引入了一項可推翻的假設，即按公允價值入賬的投資性房地產可透過出售而全數收回。如投資性房地產可予折舊且在業務模式中持有，而其目的為隨著時間過去(而非透過出售)消耗投資性房地產所包含的差不多所有經濟利益，則此項假設可被推翻。該修改目前與本集團無關。

2. 重要會計政策概要(續)

2.1 呈列基準(續)

會計政策和披露的變動(續)

(c) 已公佈但於二零一零年一月一日未生效及無提早採納的新準則、修改和解釋(續)

- 香港(國際財務報告解釋委員會)一解釋公告19「以權益工具取代金融負債」。此解釋澄清當債務人重新商討其債務條款，從而透過向主體債權人發行權益工具以取代負債(即「以股換債」)的會計入賬法。本解釋將由二零一零年七月一日開始或之後的年度期間生效，並容許提前採納。該解釋目前與本集團無關。
- 「香港財務報告準則第7號對首次採納者披露比較資料的有限豁免」(香港財務報告準則第1號的修訂)，為首次採納者提供與香港財務報告準則第7號修訂所列相同過渡條款，豁免呈列截至二零零九年十二月三十一日前對新公允價值披露規定的比較資料。該準則須於二零一零年七月一日或之後開始的年度應用，容許提早採納。由於本集團現根據香港財務報告準則編製，故該準則與本集團無關。
- 於二零一零年五月，香港會計師公會頒佈若干對香港財務報告準則的改進，將於二零一一年一月一日或之後開始的期間生效。本集團並無提早採納此等改進。改進已對以下準則作出修訂：

香港財務報告準則第1號(修訂)首次採納香港財務報告準則

香港財務報告準則第3號(修訂本)(修訂)業務合併

香港財務報告準則第7號(修訂)金融工具：披露

香港會計準則第1號(修訂)財務報表列報

香港會計準則第27號(修訂本)(修訂)合併財務報表和單獨財務報表

香港會計準則第34號(修訂)中期財務報告，及

香港財務報告解釋公告第13號(修訂)顧客忠誠度計劃

合併財務報表附註

截至二零一零年十二月三十一日止年度

(除特別註明外，金額單位為人民幣元)

2. 重要會計政策概要(續)

2.1 呈列基準(續)

會計政策和披露的變動(續)

(c) 已公佈但於二零一零年一月一日未生效及無提早採納的新準則、修改和解釋(續)

本集團現正在評估此等新訂／經修訂準則、現行準則的修訂及詮釋的影響，預期採納此等準則不會對本集團的經營業績及財務狀況有任何重大影響。

2.2 合併賬目

(a) 子公司

子公司指本集團有權管控其財政及經營政策的所有主體(包括特殊目的主體)，一般附帶超過半數投票權的股權。在評定本集團是否控制另一主體時，目前可行使或可兌換的潛在投票權的存在及影響均予考慮。子公司在控制權轉移至本集團之日全面合併入賬。子公司在控制權終止之日起停止合併入賬。

本集團使用購買法將業務合併入賬。購買的對價根據所給予資產、所產生或承擔的負債及發行的股本工具的公允價值計算。所轉讓的對價包括或有對價安排所產生的任何資產和負債的公允價值。購買相關成本在產生時支銷。在業務合併中所購買可辨認的資產以及所承擔的負債及或有負債，首先以彼等於購買日期的公允價值計量。就個別收購基準，本集團可按公允價值或按非控制性權益應佔被購買方淨資產的比例，計量被收購方的非控制性權益。

2. 重要會計政策概要(續)

2.2 合併賬目(續)

(a) 子公司(續)

子公司投資按成本扣除減值列賬。成本經調整以反映修改或有對價所產生的對價變動。成本亦包括投資的直接歸屬成本。子公司的業績由本公司按已收及應收股息入賬。

轉讓的對價，被購買方任何非控制性權益，以及被收購方任何之前權益在購買日期的公允價值，超過本集團所購買可辨認淨資產公允價值的數額，列為商譽。就廉價購買而言，若該數額低於所購入子公司淨資產的公允價值，該差額直接在合併綜合收益表中確認。

集團內公司之間的交易、交易的結餘及未實現利得予以對銷。未實現損失亦予以對銷。子公司的會計政策已按需要作出改變，以確保與本集團採用的政策符合一致。

(b) 共同控制下的業務合併

合併財務報表包括受共同控制的合併實體的財務報表項目，猶如該等合併的實體自首次受控制方控制之日起合併計算。

合併的實體或業務的淨資產按控制方的現有賬面值滙總列賬。商譽或收購方所佔被收購方可識別資產、負債及或然負債公允價值淨值超過受共同控制公司合併列賬時的成本的差額，其中控制方出資所佔的金額不會確認。收購成本(已付代價的公平值)與根據重組轉移至本集團之實體之股本及股本溢利合計之差額，乃直接在權益中確認，作為儲備的一部分。

合併財務報表附註

截至二零一零年十二月三十一日止年度

(除特別註明外，金額單位為人民幣元)

2. 重要會計政策概要(續)

2.2 合併賬目(續)

(b) 共同控制下的業務合併(續)

合併綜合收益表包括各合併的實體由最早呈列日期起或自合併的實體首次受共同控制之日起(以較短者為準，而不會考慮共同控制合併列賬日期)的業績。

合併財務報表的比較數字乃猶如該等合併的實體於最早呈列日期或首次受共同控制之日起(以較遲者為準)已合併計算而呈列。

(c) 與非控制性權益的交易

本集團將其與非控制性權益進行的交易視為與本集團權益持有者進行的交易。來自非控制性權益的購買，所支付的任何對價與相關應佔所收購子公司淨資產賬面值的差額記錄為權益。向非控制性權益的處置的盈虧亦記錄在權益中。

當集團不再持有控制權或重大影響力，在主體的任何保留權益重新計量至公允價值，賬面值的變動在損益中確認。公允價值為就保留權益的後續入賬而言的初始賬面值，作為聯營、合營或金融資產。此外，之前在其他綜合收益中確認的任何數額猶如本集團已直接處置相關資產和負債。這意味著之前在其他綜合收益中確認的數額重新分類至損益。

如聯營的權益持有被削減但仍保留重大影響力，只有按比例將之前在其他綜合收益中確認的數額重新分類至損益(如適當)。

2. 重要會計政策概要(續)

2.3 分部報告

經營分部按與向主要經營決策者提交內部報告一致的方式呈報。為本集團作出策略決定的高級行政管理層(包括主席及行政總裁)視為負責分配資源及評估經營分部表現的主要經營決策者。

2.4 外幣折算

(a) 功能和列報貨幣

本集團各實體的財務報表所列項目均以該實體經營所在的主要經濟環境的貨幣(「功能貨幣」)計量。合併財務報表以人民幣呈列，人民幣為本公司的功能貨幣及本集團的呈報貨幣。

(b) 交易及結餘

外幣交易採用交易或項目重新計量的估值日期的匯率換算為功能貨幣。結算此等交易以及按年終匯率換算以外幣計值的貨幣資產和負債產生的滙兌盈虧在損益中確認。

與借款、現金及現金等價物相關的滙兌盈虧在合併綜合收益表內的「財務收益或費用」中呈列。其他的滙兌盈虧在合併綜合收益表內的「其他收益 — 淨額」中呈列。

合併財務報表附註

截至二零一零年十二月三十一日止年度

(除特別註明外，金額單位為人民幣元)

2. 重要會計政策概要(續)

2.5 不動產、工廠及設備

不動產、工廠及設備按歷史成本減折舊及任何減值虧損列賬(按適用)。歷史成本包括收購該等項目直接應佔的開支。

後續成本只有在很可能為本集團帶來與該項目有關的未來經濟利益而該項目的成本能可靠計量時，才能計入資產的賬面值或確認為一項單獨資產(按適用)。已更換部件的賬面值已被終止確認。所有其他維修費用在其產生的財務期間內自損益中支銷。

不動產、工廠及設備的折舊按下列估計可使用年期以直線法計算，將其成本攤銷至其殘餘價值(0%-5%)：

— 樓宇	25年
— 設備及機器	10年
— 燃氣管道	
— 天燃氣管道	25年
— 煤氣管道	16年
— 辦公設備及車輛	5年

在建工程指未建成及待裝置的樓宇、工廠及機器，按成本入賬。成本包括樓宇建設成本、工廠及機器成本。直至有關資產落成及可作擬定用途之前，在建工程不作折舊撥備。當資產可投入使用时，成本即轉入不動產、工廠及設備並按上述政策折舊。

資產的剩餘價值及可使用年期在每個報告期末日進行檢討，並在適當情況下作出調整。

2. 重要會計政策概要(續)

2.5 不動產、工廠及設備(續)

倘資產賬面值高於其估計可收回金額時，該項資產的賬面值即時撇減至其可收回金額(附註2.9)。

處置的利得和損失按所得款與賬面值的差額釐定，並在損益內「其他收益 — 淨額」中確認。

2.6 投資性房地產

投資性房地產，主要為辦公樓宇，持有為獲得長期租金收益且並非由本集團佔用。投資性房地產初步按成本確認，其後按成本減累計折舊和累計減值虧損入賬(如適用)。

資產成本在其二十五年使用壽命中按照直線法計提折舊至其剩餘價值。

資產殘值與使用壽命在每個報告期末日將得到檢討與調整(如適用)。

處置利得與損失由比較處置收益與賬面價值釐定。利得與損失將包含在損益內。

如投資性房地產轉作自用，該物業將重新分類為不動產、工廠及設備而其於重新分類當日的公平值就會計目的而言將變為成本。

如不動產、工廠及設備用途發生變更，符合投資性房地產定義時，轉換為投資性房地產不會改變不動產、工廠及設備的賬面價值，亦不會改變資產的成本計量模式和披露。

2.7 租賃預付款項

租賃預付款項指就土地使用權預先支付的款項。租金按成本呈列，於土地使用權期內以直線基準支銷，或當出現減值時，則在利潤表支銷減值。支銷金額在合併綜合收益表的「行政費用」中予以確認。

合併財務報表附註

截至二零一零年十二月三十一日止年度

(除特別註明外，金額單位為人民幣元)

2. 重要會計政策概要(續)

2.8 無形資產

(a) 城市管道網絡獨家經營權

城市管道網絡獨家經營權指在中國境內的特定城市或區域內分銷燃氣的權利，並以成本減去累計攤銷和可辨認減值損失計量(如適用)。取得獨家經營權發生的成本予以資本化並在預計可使用年限內(30-50年)按照直線法攤銷。

(b) 電腦軟件

購入的電腦軟件許可證按購入和達致使用該特定軟件而產生的成本為基準作資本化處理。此等成本按其估計可使用年限3年攤銷。

2.9 非金融資產的減值

使用壽命不確定的資產 — 例如商譽或尚未可供使用的無形資產 — 無需攤銷，但每年須就減值進行測試。各項資產，當有事件出現或情況改變顯示賬面值可能無法收回時就進行減值檢討。減值虧損按資產的賬面值超出其可收回金額的差額確認。可收回金額以資產的公允價值扣除銷售成本或使用價值兩者之間較高者為準。於評估減值時，資產按可分開辨認現金流量(現金產出單元)的最低層次組合。除商譽外，已蒙受減值的非金融資產在每個報告期末日均就減值是否可以轉回進行檢討。

2.10 金融資產

(a) 分類

本集團將其金融資產分類為以下類別：以公允價值計量且其變動計入損益、貸款及應收款項，持有至到期以及可供出售。分類視乎購入金融資產之目的。管理層應在初始確認時釐定金融資產的分類。

本集團截至二零一零年十二月三十一日止年度於有關期間僅有分類為「貸款及應收賬款」的金融資產。

2. 重要會計政策概要(續)

2.10 金融資產(續)

(a) 分類(續)

貸款及應收款項為有固定或可確定付款額且沒有在活躍市場上報價的非衍生金融資產。此等項目包括在流動資產內，但若由報告期末起計超過12個月方到期者，則分類為非流動資產。本集團的貸款及應收款項由合併資產負債表中的「應收賬款及其他應收款」與「現金及現金等價物」組成(附註2.13、2.14)。

(b) 確認和計量

常規購買及出售的金融資產在交易日確認 — 交易日指本集團承諾購買或出售該資產之日。對於以公允價值計量但其變動並非計入損益的所有金融資產，其投資初始按其公允價值加交易成本確認。以公允價值計量且其變動計入損益的金融資產，初始按公允價值確認，而交易成本則在利潤表支銷。當從投資收取現金流量的權利已到期或已轉讓，而本集團已實質上將所有權的所有風險和報酬轉讓時，金融資產即終止確認。可供出售金融資產及以公允價值計量且其變動計入損益的金融資產其後按公允價值列賬。貸款及應收款項其後利用實際利率法按攤銷成本列賬。

2.11 抵銷金融工具

當有法定可執行權力可抵銷已確認金額，並有意圖按淨額基準結算或同時變現資產和結算負債時，金融資產與負債可互相抵銷，並在合併資產負債表報告其淨額。

2.12 存貨

存貨以成本及可變現淨值兩者中的較低者列賬。成本按加權平均法釐定。產成品及在產品成本包括燃氣管道材料、直接人工費用、其他直接成本及相關間接生產費用(按正常營運產能)，不包括借款成本。可變現淨值為在日常經營活動中的估計銷售價，減適用的變動銷售費用。

合併財務報表附註

截至二零一零年十二月三十一日止年度

(除特別註明外，金額單位為人民幣元)

2. 重要會計政策概要(續)

2.13 應收賬款及其他應收款

應收賬款為在日常經營活動中就商品銷售或服務執行而應收客戶的款項。如應收賬款及其他應收款的收回預期在一年或以內(如仍在正常經營週期中，則可較長時間)，其被分類為流動資產；否則分類為非流動資產。

應收賬款及其他應收款以公允價值為初始確認，其後利用實際利率法按攤銷成本扣除減值準備計量。

本集團於每個報告期末評估是否存在客觀證據證明應收賬款出現減值。只有當存在客觀證據證明於因為首次確認資產後發生一宗或多宗事件導致出現減值(「損失事項」)，而該宗(或該等)損失事項對應收賬款的估計未來現金流量構成的影響可以合理估計，有關的應收賬款才算出現減值及產生減值虧損。

本集團用於釐定是否存在減值虧損客觀證據的標準如下：

- 債務人遇上嚴重財政困難；
- 違反合約，例如逾期或拖欠償還利息或本金；
- 本集團基於與債務人的財政困難有關的經濟或法律原因，向債務人提供一般放款人不會考慮的特惠條件；及
- 債務人有可能破產或進行其他財務重組。

本集團首先評估是否存在減值的客觀證據。

損失金額乃根據資產賬面值與按金融資產原實際利率貼現而估計未來現金流量(不包括仍未產生的未來信用損失)的現值兩者的差額計量。資產賬面值予以削減，而損失金額則在合併綜合收益表的「行政費用」內確認。如一項應收賬款無法收回，其會與應收賬款內的備付賬戶撤銷。

2. 重要會計政策概要(續)

2.13 應收賬款及其他應收款(續)

如在後繼期間，減值虧損的數額減少，而此減少可客觀地聯繫至減值在確認後才發生的事件(例如債務人的信用評級有所改善)，則之前已確認的減值虧損可在損益內轉回。

2.14 現金及現金等價物

在合併現金流量表中，現金及現金等價物包括手頭現金、銀行通知存款、原到期為三個月或以下的其他短期高流動性投資。

2.15 股本

普通股被分類為權益。直接歸屬於發行新股或期權的新增成本在權益中列為所得款的減少(扣除稅項)。

2.16 應付賬款及其他應付款

應付賬款及其他應付款為在日常經營活動中購買商品或服務而應支付的義務。如應付賬款及其他應付款的支付日期在一年或以內(如仍在正常經營週期中，則可較長時間)，其被分類為流動負債；否則分類為非流動負債。

應付賬款及其他應付款以公允價值為初始確認，其後利用實際利率法按攤銷成本計量。

2.17 借款

借款按公允價值並扣除產生的交易費用為初始確認。借款其後按攤銷成本列賬；所得款(扣除交易成本)與贖回價值的任何差額利用實際利率法於借款期間內在損益中確認。

除非本集團可無條件將負債的結算遞延至結算日後至少12個月，否則借款分類為流動負債。

2.18 當期及遞延所得稅

本年度的稅項支出包括當期和遞延稅項。稅項在損益表中確認，但與在其他綜合收益中或直接在權益中確認的項目有關者則除外。在該情況下，稅項亦分別在其他綜合收益或直接在權益中確認。

合併財務報表附註

截至二零二零年十二月三十一日止年度

(除特別註明外，金額單位為人民幣元)

2. 重要會計政策概要(續)

2.18 當期及遞延所得稅(續)

當期所得稅支出根據本集團各實體經營業務及產生應課稅收入的國家於報告期末日已頒佈或實質上已頒佈的稅務法例計算。管理層就適用稅務法例解釋所規限的情況定期評估報稅表的狀況，並在適用情況下根據預期須向稅務機關支付的稅款設定準備。

遞延所得稅利用負債法確認資產和負債的稅基與資產和負債在合併財務報表的賬面值的差額和稅務虧損而產生的暫時性差異。然而，若遞延所得稅來自在交易(不包括業務合併)中對資產或負債的初始確認，而在交易時不影響會計損益或應課稅利潤或損失，則不作記賬。遞延所得稅採用在報告期末日前已頒佈或實質上已頒佈，並在有關的遞延所得稅資產實現或遞延所得稅負債結算時預期將會適用的稅率(及法例)而釐定。

遞延所得稅資產是就很可能有未來應課稅利潤而就此可使用暫時性差異和稅務虧損而確認。

遞延稅項就子公司投資產生的暫時性差異而撥備，但假若本集團可以控制暫時性差異的轉回時間，而暫時性差異在可預見將來很可能不會轉回則除外。

當有法定可執行權力將當期稅項資產與當期稅項負債抵銷，且遞延所得稅資產和負債涉及由同一稅務機關對應課稅主體或不同應課稅主體但有意向以淨額基準結算所得稅結餘時，則可將遞延所得稅資產與負債互相抵銷。

2.19 職工福利 — 退休金義務及其他福利

根據中國法律及法規規定，本集團的職工參與了各項福利計劃，包括中國相關省市政府組織的基本養老保險、醫療保險、住房公積金和失業保險，按本集團的職工每月工資的一定比例計算。在上述統籌金支付後，本集團不再有進一步的支付義務。這些職工福利在應支付當期於損益內確認為職工福利費用。

2. 重要會計政策概要(續)

2.20 政府補助

當能合理保證將獲取補助，且本集團符合所有相關條件時，按公允價值確認政府補助。

與成本有關之政府補貼遞延入賬，並按擬補償之成本配合所需期間在損益中確認。

2.21 收入確認

收入是指本集團的日常經營活動過程中銷售貨品及提供服務而已收或應收對價的公允價值。收入於扣除增值稅、退貨、回扣及折扣並抵銷集團內銷售後呈列。

(a) 燃氣管道接駁

接駁及建設燃氣管網的收益於用戶管網建設完工及將該管網接駁至本集團現有燃氣管網時確認，其與「點火儀式」同步。「點火儀式」是確認燃氣管網建設能夠正常使用並獲得用戶認可的最後及必要步驟。點火儀式完成當時，擁有權的重大風險及回報將轉讓予客戶，而有關合約的經濟利益將轉予本集團。本集團每個燃氣管網建設項目平均需要時間大約為二至四個月。

(b) 燃氣銷售

燃氣銷售收入，包括管道燃氣和壓縮天然氣，於所有權的重大風險及回報轉讓時確認，此通常當燃氣輸送給客戶及將所有權轉讓同時發生，並依賴於燃氣消耗的讀數。

(c) 利息收益

利息收益採用實際利率法按時間比例基準確認。

(d) 租賃收益

投資性房地產所獲得的租賃收益在租賃期內以直線法確認於損益內。

合併財務報表附註

截至二零一零年十二月三十一日止年度

(除特別註明外，金額單位為人民幣元)

2. 重要會計政策概要(續)

2.22 經營租賃

如租賃所有權的重大部份風險和報酬由出租人保留，分類為經營租賃。根據經營租賃支付的款項(扣除出租方給予的任何優惠)在租期內以直線法自損益內支銷。

2.23 股息分配

向本公司股東分配的股息在股息獲本公司股東批准的期間內於本集團及本公司的財務報表內列為負債。

3. 財務風險管理

3.1 財務風險因素

本集團的活動承受著多種的財務風險：市場風險(包括外匯風險、公允價值利率風險、現金流量利率風險)、信用風險及流動性風險。本集團的整體風險管理計劃專注於財務市場的難預測性，並尋求盡量減低對本集團財務表現的潛在不利影響。

(a) 市場風險

(i) 外匯風險

本集團在中國境內經營，除全球發行所得款項以港幣結算以及部份日常管理活動和特定貸款是以港幣和美元結算外，所有交易均以人民幣結算。本集團承受外匯風險的資產和負債為港幣及美元銀行存款以及借款。本集團現時並無外幣對沖政策，並透過嚴密監控外幣匯率變動管理其外匯風險。

3. 財務風險管理(續)

3.1 財務風險因素(續)

(a) 市場風險(續)

(i) 外匯風險(續)

本集團以外幣計值的貨幣資產及貨幣負債於二零一零年和二零零九年十二月三十一日的賬面值如下：

本集團

	於十二月三十一日	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
資產(附註12、13)		
港元	114,954	50
負債(附註16、18)		
美元	6,429	6,242
港元	7,175	3,574

管理層已訂立政策，要求集團公司管理非人民幣銀行存款對其功能貨幣有關的外匯風險，包括通過利率較高的儲蓄存款利息對沖人民幣升值造成的損失。

合併財務報表附註

截至二零一零年十二月三十一日止年度

(除特別註明外，金額單位為人民幣元)

3. 財務風險管理(續)

3.1 財務風險因素(續)

(a) 市場風險(續)

(i) 外匯風險(續)

在所有其他因素維持不變的情況下，下表列示於二零一零年和二零零九年十二月三十一日止年度人民幣兌美元及港幣分別增值／貶值5%的敏感度分析。此敏感度分析假設外匯匯率變動已於每個報告期末日發生而釐定。所述變動代表管理層對外匯匯率於該期間至下個年度報告期末日的合理可能變動的評估。倘人民幣兌美元及港幣增值／貶值5%，對於所得稅前利潤影響如下表：

本集團

	於十二月三十一日	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
人民幣兌美元及港幣分別增值5%		
— 所得稅前利潤(減少)／增加5%	(5,068)	488
人民幣兌美元及港幣分別貶值5%		
— 所得稅前利潤增加／(減少)5%	5,068	(488)

(ii) 現金流量及公允價值利率風險

由於除銀行存款外，本集團並無重大計息資產，故本集團的收益及經營現金流量大致不受市場利率變動影響。

本集團利率風險來源於借款及銀行存款。可變利率借款使本集團承受現金流量利率風險。固定利率借款使本集團承受公允價值利率風險。於二零一零年十二月三十一日，本集團銀行借款均為可變利率借款以及其他借款為固定利率借款。本集團現時並無使用任何利率掉期對沖利率風險。

3. 財務風險管理(續)

3.1 財務風險因素(續)

(a) 市場風險(續)

(ii) 現金流量及公允價值利率風險(續)

於二零一零年十二月三十一日，倘借款利率上升／下降0.3%而所有其他變量保持不變，則年度所得稅前利潤將分別減少／增加約人民幣94,000元(二零零九年：人民幣227,000元)，乃主要由於浮動利率借款的利息費用增加／減少所致。

於二零一零年十二月三十一日，倘所有計息銀行存款利率上升／下降0.3%而所有其他變量保持不變，則年度所得稅前利潤將分別增加／減少約人民幣1,228,000元(二零零九年：人民幣44,000元)，乃主要由於所賺取的利息收入增加／減少所致。

(b) 信用風險

本集團有關財務資產的信用風險以現金及現金等價物和應收賬款及其他應收款項的賬面值為限。

於二零一零年十二月三十一日，本集團所有銀行存款均存於中國及香港主要的金融機構，管理層認為彼等資信良好，並無重大信用風險。本集團於二零一零年和二零零九年十二月三十一日銀行存款餘額如下：

本集團

	於十二月三十一日	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
四大國有商業銀行(i)	26,966	13,061
其他上市銀行	214,452	50
其他國有銀行	167,953	1,692
	409,371	14,803

(i) 四大國有商業銀行包括中國工商銀行，中國建設銀行，中國農業銀行和中國銀行，均為中國境內大型銀行。

合併財務報表附註

截至二零一零年十二月三十一日止年度

(除特別註明外，金額單位為人民幣元)

3. 財務風險管理(續)

3.1 財務風險因素(續)

(b) 信用風險(續)

信用風險於風險投資組合予以管理。信用風險來源於銀行存款以及給於客戶的信用額度，包括尚未收回的應收賬款及其他應收款。

由於本集團的信用風險涉及多個交易對手及客戶，因此信用風險並無過度集中。

本集團一般要求預收客戶款項。為管理除銷涉及的應收賬款及其他應收款信用風險，本集團已制定政策確保銷售所涉客戶擁有良好的信用紀錄，並會定期評估客戶的信用狀況，惟一般不會要求客戶就未償還結餘提供抵押品。基於預期未償還結餘的可收回程度及收回時間，本集團維持應收款項減值撥備，而實際虧損符合管理層預期。

(c) 流動性風險

為管理流動資金風險，本集團監控及維持管理層認為其業務應有的現金及現金等價物水準，並減低現金流量波動的影響。本集團預期以本身經營產生現金流量、金融機構的借款以及股東股本融資應對未來現金流量需求。

下表根據呈報期結算日至合約到期日的餘下期間按相關到期組別分析本集團及本公司的金融負債。該表披露的數額為合約未貼現現金流量。

3. 財務風險管理(續)

3.1 財務風險因素(續)

(c) 流動性風險(續)

本集團

	一年以內 人民幣千元	一年至兩年 人民幣千元	兩年至五年 人民幣千元	五年以上 人民幣千元
二零一零年十二月三十一日				
銀行借款	25,568	—	—	—
其他借款	280	558	1,646	10,165
應付賬款及其他應付款(i)	31,980	—	—	—
二零零九年十二月三十一日				
銀行借款	44,970	20,843	11,377	—
其他借款	—	289	1,711	11,042
應付賬款及其他應付款(i)	38,223	—	—	—

(i) 應付賬款及其他應付款包括在附註16中披露的應付賬款，應付關聯方款項及其他應付款。

本公司

	一年以內 人民幣千元	一年至兩年 人民幣千元	兩年至五年 人民幣千元	五年以上 人民幣千元
二零一零年十二月三十一日				
其他應付款	12,495	—	—	—

3.2 資本風險管理

本集團的資本管理政策，是保障集團能繼續經營，以為股東提供回報和為其他利益關係者提供利益，同時維持最佳的資本結構以減低資本成本。

為了維持或調整資本結構，本集團可能會調整支付予股東的股息數額、發行新股或出售資產以減低債務。

合併財務報表附註

截至二零一零年十二月三十一日止年度

(除特別註明外，金額單位為人民幣元)

3. 財務風險管理(續)

3.2 資本風險管理(續)

本集團利用資本負債比率監察其資本風險。此比率按照債務淨額除以總資本計算。債務淨額為總借款(包括合併資產負債表所列的「流動及非流動借款」)減去現金和現金等價物。總資本為「權益」(如合併資產負債表所列)加債務淨額。本集團致力將負債率維持在合理的水準。

於二零一零年和二零零九年十二月三十一日，本集團資本負債比率如下：

本集團

	於十二月三十一日	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
總借款	31,429	75,642
減：現金和現金等價物	(409,454)	(14,860)
淨(現金)/債務	(378,025)	60,782
總權益	536,651	110,623
總資本	158,626	171,405
資本負債比率	不適用	0.35

於二零一零年十二月三十一日資本負債比率的下降主要由於全球發售已發行股本的融資收入。

3.3 公允價值估計

本集團金融資產和負債的賬面價值包括現金和現金等價物、應收賬款及其他應收款、應付賬款及其他應付款和即期借款，由於其短期性，導致其賬面價值近似公允價值。到期時間在一年內的金融資產和負債的賬面價值減去任何估計的信用調整，所得近似其公允價值。以披露為目的財務負債的公允價值的估計是通過以目前本集團在類似金融工具上所能夠獲得的市場利率折現未來合同的現金流量得到。非流動借款的公允價值披露於附註18。

4. 關鍵會計估計及判斷

估計和判斷會被持續評估，並根據過往經驗和其他因素進行評價，包括在有關情況下相信對未來事件的合理預測。

本集團對未來作出估計和判斷。所得的會計估計如其定義，很少會與其實際結果相同。很大機會導致下個財政年度的資產和負債的賬面價值作出重大調整的估計和判斷討論如下。

(a) 即期所得稅及遞延稅項

本集團於中國經營的子公司須繳納中國企業所得稅。釐定所得稅撥備時須作出重大判斷。日常業務中有多項交易和計算未能確定最終稅項。本集團根據會否應繳額外稅項的估計，就預期稅項審核事宜確認負債。倘有關的最終稅項與結果與最初入賬的金額不同，則差額會影響釐定稅項期間的所得稅及遞延稅項撥備。

倘管理層認為可能有未來應課稅利潤抵銷暫時差額或稅項虧損，則會確認有關若干暫時差額及稅項虧損的遞延稅項資產。倘預期與原先估計不同，則差額會影響估計更改期間的遞延稅項資產及所得稅費用確認。

本集團的遞延稅項資產約為人民幣1,581,000元(二零零九年：人民幣1,225,000元)(附註19)。倘日後可能有應課稅利潤抵銷可扣稅暫時差額，則就存貨及應收款項的減值撥備、應計費用、稅務虧損及折舊產生的暫時差額確認為遞延稅項資產。倘本集團稅率增加，則稅率每增加1%將致使遞延稅項資產進一步增加約人民幣67,000元(二零零九年：人民幣53,000元)。

合併財務報表附註

截至二零一零年十二月三十一日止年度

(除特別註明外，金額單位為人民幣元)

4. 關鍵會計估計及判斷(續)

(b) 折舊及攤銷

本集團管理層參考本集團擬通過使用有關資產而取得未來經濟利益的估計期間，釐定不動產、工廠及設備、投資性房地產與無形資產的估計剩餘價值、可用年期及相關折舊／攤銷開支。倘可使用年期與先前估計不同，則管理層將修改折舊及攤銷開支。

(c) 應收賬款及其他應收款項減值

應收賬款及其他應收款項的減值準備乃根據應收賬款及其他應收款項收回程度的評估釐定。評估最終可收回該等應收款項的金額時，須作出大量判斷，包括交易對手現時信譽、過往收款紀錄及目前市況等。

5. 分部資料

管理層已根據高級行政管理層審議並用於作出策略決定的月度報告釐定經營分部。

高級行政管理層僅基於「產品」劃分業務，主要是由於就地域而言，所有產品均在中國提供，而該地區視作具有相似風險和回報。

可呈報經營分部的收入主要來自管道燃氣輸送及銷售以及燃氣管道接駁。

投資性房地產的租賃收入及其他雜項收益所得收入未經高級行政管理層審閱，有關業績載入「所有其他分部」一欄。

高級行政管理層根據附註2所述會計政策以毛利評估經營分部的表現。同時，本集團並無向分部分配經營成本、資產或負債，此乃由於高級行政管理層並無用此資料向經營分部分配資源或評估經營分部的表現。因此，本集團並無呈報各可呈報分部的分部資產及分部負債。

5. 分部資料(續)

截至二零二零年十二月三十一日止年度，就可呈報分部向高級行政管理層提供的分部資料如下：

	管道燃氣 輸送及銷售 人民幣千元	燃氣 管道接駁 人民幣千元	所有 其他分部 人民幣千元	未分配 人民幣千元	合計 人民幣千元
來自於外部客戶的收入	107,121	136,888	7,258	—	251,267
毛利	15,173	98,413	4,677	—	118,263
分銷成本				(2,438)	(2,438)
行政費用				(16,036)	(16,036)
其他收益 — 淨額				59	59
經營利潤					99,848
財務費用 — 淨額				(4,773)	(4,773)
除所得稅前利潤					95,075
所得稅費用				(21,715)	(21,715)
年度利潤					73,360

合併財務報表附註

截至二零一零年十二月三十一日止年度

(除特別註明外，金額單位為人民幣元)

5. 分部資料(續)

截至二零零九年十二月三十一日止年度，就可呈報分部向高級行政管理層提供的分部資料如下：

	管道燃氣 輸送及銷售 人民幣千元	燃氣 管道接駁 人民幣千元	所有 其他分部 人民幣千元	未分配 人民幣千元	合計 人民幣千元
來自於外部客戶的收入	84,886	90,624	3,713	—	179,223
毛利	11,987	64,596	2,247	—	78,830
分銷成本				(2,236)	(2,236)
行政費用				(9,723)	(9,723)
其他收益 — 淨額				671	671
經營利潤					67,542
財務費用 — 淨額				(5,997)	(5,997)
除所得稅前利潤					61,545
所得稅費用				(13,992)	(13,992)
年度利潤					47,553

本公司的主要子公司於中國註冊成立，其來自外部客戶的收入均源於中國，且所有非流動資產(並無金融工具、僱員福利資產以及保險合約產生的權利)均位於中國。

截至二零一零年十二月三十一日止年度，概無向單一外界客戶銷售所得收入佔本集團收入總額的10%或以上(二零零九年：無)。

6. 不動產、工廠及設備 — 本集團

	樓宇 人民幣千元	設備及機器 人民幣千元	燃氣管道 人民幣千元	辦公設備及 車輛 人民幣千元	在建工程 人民幣千元	合計 人民幣千元
於二零零九年一月一日						
成本	16,994	5,420	99,002	3,081	13,615	138,112
累計折舊	(1,825)	(1,345)	(14,212)	(2,013)	—	(19,395)
賬面淨值	15,169	4,075	84,790	1,068	13,615	118,717
截至二零零九年 十二月三十一日止年度						
年初賬面淨值	15,169	4,075	84,790	1,068	13,615	118,717
添置	171	58	—	327	12,464	13,020
在建工程轉入	1,828	3,732	14,789	21	(20,370)	—
投資性房地產轉入	266	—	—	—	—	266
處置	(10)	(3)	—	(39)	—	(52)
折舊費用	(672)	(527)	(4,968)	(407)	—	(6,574)
年終賬面淨值	16,752	7,335	94,611	970	5,709	125,377
於二零零九年 十二月三十一日						
成本	19,228	9,198	113,790	2,970	5,709	150,895
累計折舊	(2,476)	(1,863)	(19,179)	(2,000)	—	(25,518)
賬面淨值	16,752	7,335	94,611	970	5,709	125,377
截至二零一零年 十二月三十一日止年度						
年初賬面淨值	16,752	7,335	94,611	970	5,709	125,377
添置	41	9	—	248	16,343	16,641
在建工程轉入	1,655	4,458	10,071	—	(16,184)	—
投資性房地產轉出	(468)	—	—	—	—	(468)
處置	—	—	—	(46)	—	(46)
折舊費用	(749)	(1,105)	(5,661)	(321)	—	(7,836)
年終賬面淨值	17,231	10,697	99,021	851	5,868	133,668
於二零一零年 十二月三十一日						
成本	20,343	13,665	123,861	2,734	5,868	166,471
累計折舊	(3,112)	(2,968)	(24,840)	(1,883)	—	(32,803)
賬面淨值	17,231	10,697	99,021	851	5,868	133,668

- (a) 折舊費用其中約人民幣7,063,000元(二零零九年：人民幣5,650,000元)在「銷售成本」中支銷，約人民幣33,000元(二零零九年：人民幣83,000元)計入「分銷成本」，而約人民幣740,000元(二零零九年：人民幣841,000元)則計入「行政費用」中。
- (b) 於二零一零年十二月三十一日賬面淨值約人民幣5,828,000元(二零零九年：人民幣6,080,000元)的不動產已分別抵押為本集團銀行借款的擔保(附註18)。

合併財務報表附註

截至二零一零年十二月三十一日止年度

(除特別註明外，金額單位為人民幣元)

7. 投資性房地產 — 本集團

	截至十二月三十一日止年度	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
年初		
成本	11,131	11,397
累計折舊	(1,620)	(1,232)
賬面淨值	9,511	10,165
年內		
年初賬面淨值	9,511	10,165
不動產、工廠及設備轉入／(轉出)	468	(266)
折舊費用	(423)	(388)
年終賬面淨值	9,556	9,511
年終		
成本	11,707	11,131
累計折舊	(2,151)	(1,620)
賬面淨值	9,556	9,511
年終公允價值 (a)	19,993	17,700

- (a) 於二零一零年十二月三十一日，投資性房地產公允價值由管理層基於類似物業活躍市場的現時價格作出最佳估計。

於二零零九年十二月三十一日，投資性房地產公允價值由獨立專業合資格估值師進行估值。估值均基於類似物業活躍市場的現時價格。

- (b) 下列款項已於損益中確認：

	截至十二月三十一日止年度	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
租賃收入	1,414	1,337
產生租賃收入的投資性房地產直接經營開支	(606)	(647)
	808	690

7. 投資性房地產 — 本集團(續)

(c) 折舊費用其中約人民幣423,000元(二零零九年：人民幣388,000元)在「銷售成本」中支銷。

(d) 租賃安排

本集團於年內根據長期經營租賃出租若干投資性房地產，租戶根據付款條款定期支付租金。根據投資性房地產不可撤銷經營租賃應收而未在財務報資料確認的最低租賃收款額如下：

	於十二月三十一日	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
一年內	1,095	700
一年以上但不超過三年	1,063	113
	2,158	813

(e) 於二零一零年十二月三十一日，賬面價值約人民幣8,019,000元(二零零九年：人民幣8,390,000元)的投資性房地產已抵押為本集團銀行借款的擔保(附註18)。

8. 租賃預付款項 — 本集團

本集團於土地使用權的權益指就位於中國的土地預付經營租賃款項，其賬面淨值分析如下：

	於十二月三十一日	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
於香港以外地區 — 租賃35年至49年	8,273	2,071

	截至十二月三十一日止年度	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
年初賬面淨額	2,071	1,006
添置	6,334	1,089
攤銷開支	(132)	(24)
年終賬面淨值	8,273	2,071

合併財務報表附註

截至二零一零年十二月三十一日止年度

(除特別註明外，金額單位為人民幣元)

9. 無形資產 — 本集團

	城市管道網絡 獨家經營權 人民幣千元	電腦軟件 人民幣千元	合計 人民幣千元
二零零九年一月一日			
成本	33,615	162	33,777
累計攤銷	(3,480)	(141)	(3,621)
賬面淨值	30,135	21	30,156
截至二零零九年十二月三十一日止年度			
年初賬面淨值	30,135	21	30,156
添置	—	68	68
攤銷開支	(695)	(22)	(717)
年終賬面淨值	29,440	67	29,507
二零零九年十二月三十一日			
成本	33,615	230	33,845
累計攤銷	(4,175)	(163)	(4,338)
賬面淨值	29,440	67	29,507
截至二零一零年十二月三十一日止年度			
年初賬面淨值	29,440	67	29,507
攤銷開支	(696)	(26)	(722)
年終賬面淨值	28,744	41	28,785
二零一零年十二月三十一日			
成本	33,615	225	33,840
累計攤銷	(4,871)	(184)	(5,055)
賬面淨值	28,744	41	28,785

- (a) 攤銷其中約人民幣722,000元(二零零九年：人民幣717,000元)在「行政費用」中支銷。
- (b) 城市管道網絡獨家經營權指本集團自二零零三年和二零零七年起，在河南省許昌市和鄭州市上街區進行燃氣的獨家銷售和分銷，期限分別為50年和30年。此外，許昌市城市管道網絡的獨家經營權通過承擔借款獲得(附註18)，而鄭州市上街區的獨家經營權於二零零七年通過收購業務獲得。

10. 對子公司的投資 — 本公司

	於十二月 三十一日 二零一零年 人民幣千元
按成本計算投資，非上市(a)	96,002

(a) 對子公司的投資按立天控股截至二零一零年十月十一日止年度管理層單獨報表賬面權益確定(附註1.2(i))。

於二零一零年十二月三十一日，本公司的主要子公司如下表呈列：

名稱	註冊成立的 國家/ 地點及日期	法團類別	已發行/ 已繳股本 (人民幣千元)	持有的 實際權益	主要業務/經營地點
立天控股	英屬維爾京群島/ 二零零三年七月八日	有限責任公司	7*	100%	於英屬維京群島仲介控股公司
天倫新能源	香港/ 二零一零年五月十日	有限責任公司	一*	100%	於香港仲介控股公司
鶴壁新能源	中國/ 二零一零年五月十三日	有限責任公司	15,000	100%	於中國天然氣銷售及 燃氣管道建設與改造
河南天倫燃氣	中國/ 二零零二年十一月一日	有限責任公司	250,000	100%	於中國天然氣銷售及 燃氣管道建設與改造
鶴壁天倫車用	中國/ 二零零七年十月二十九日	有限責任公司	10,000	100%	於中國壓縮天然氣銷售
許昌天倫	中國/ 二零零三年九月二十九日	有限責任公司	25,000	100%	於中國天然氣銷售及 燃氣管道建設與改造
許昌天倫車用	中國/ 二零零八年九月十二日	有限責任公司	10,000	100%	於中國壓縮天然氣銷售
上街天倫	中國/ 二零零七年七月十八日	有限責任公司	15,000	90%	於中國管道煤氣銷售及 燃氣管道建設與改造

* 立天控股的已發行股本為1,000美元。
天倫新能源的已發行股本為2港元。

合併財務報表附註

截至二零一零年十二月三十一日止年度

(除特別註明外，金額單位為人民幣元)

11. 存貨 — 本集團

	於十二月三十一日	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
燃氣管道材料	4,303	5,956
消耗品	13	29
在產品	3,307	6,589
已完成管道網絡	—	5,126
	7,623	17,700

存貨成本確認為本集團開支並列入銷售成本的金額約為人民幣105,386,000元(二零零九年：人民幣81,937,000元)。

12. 應收賬款及其他應收款 — 本集團及本公司

	本集團		本公司
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
應收賬款(a)	20,065	9,943	—
應收票據	—	400	—
預付款	7,888	2,246	—
應收關聯方款項(附註31)	—	55,440	264,412
其他應收款	17,860	3,994	11,244
減：其他應收款減值準備(b)	—	(1,271)	—
	45,813	70,752	275,656

本集團應收賬款及其他應收款，不包括不屬於金融資產的預付款，其公允價值與其賬面值相當。

12. 應收賬款及其他應收款 — 本集團及本公司(續)

- (a) 燃氣銷售一般授予客戶的信貸期為10至90天。對於燃氣管道接駁銷售的客戶，本集團通常將收取預收款，而在賒銷的情況下，管理層密切監察客戶的信貸品質，並個別認定信用期，一般情形下不超過兩年。應收賬款的賬齡分析如下：

本集團

	於十二月三十一日	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
三十天以下	11,562	7,427
三十一天至九十天	2,499	1,443
九十一天至一年	5,003	194
一年以上	1,001	879
	20,065	9,943

於二零一零年十二月三十一日，約人民幣396,000元(二零零九年：人民幣195,000元)的應收賬款已逾期但並未減值。該等款項與多名與本集團保持良好交易紀錄的獨立客戶有關。根據過往經驗，管理層相信，由於該等客戶的信貸質素並無重大變化，且該等結餘被視為可悉數收回，故此毋須就該等結餘作出減值撥備。該等應收賬款的賬齡分析如下：

本集團

	於十二月三十一日	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
一年以上	396	195

於二零一零年十二月三十一日，約人民幣19,669,000元(二零零九年：人民幣9,748,000元)的應收賬款已全數獲得履行。

合併財務報表附註

截至二零一零年十二月三十一日止年度

(除特別註明外，金額單位為人民幣元)

12. 應收賬款及其他應收款 — 本集團及本公司(續)

(b) 截至二零一零年十二月三十一日止年度，人民幣1,271,000元的其他應收款由於無法收回已轉銷。

(c) 本集團及本公司所有應收賬款及其他應收款的賬面價值均以下列貨幣計值：

	本集團		本公司
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
人民幣	34,611	70,752	110,702
港幣	11,202	—	164,954
	45,813	70,752	275,656

(d) 於二零一零年及二零零九年十二月三十一日，本集團信用風險的最高風險承擔為上述每類應收款的賬面價值。本集團不持有任何作為抵押的擔保品。

13. 現金及現金等價物 — 本集團及本公司

	本集團		本公司
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
手頭現金	83	57	—
銀行存款	409,371	14,803	95,269
	409,454	14,860	95,269

所有的銀行存款均為期限低於3個月的存款。

13. 現金及現金等價物 — 本集團及本公司(續)

手頭現金及銀行存款乃以下列貨幣計值：

	本集團		本公司
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
人民幣	305,702	14,810	1
港幣	103,752	50	95,268
現金及現金等價物	409,454	14,860	95,269

將以人民幣計值的結餘兌換為外幣及將該等資金匯出中國均須遵守中國政府頒佈的外匯管制有關規則及法規。

14. 股本及股本溢利 — 本集團及本公司

(a) 本公司的法定股本

	截至二零一零年 十二月三十一日止年度	
	普通股股數	普通股 人民幣千元
法定股本：		
於註冊成立日期，二零一零年五月二十日	38,000,000	333
法定股本的增加	1,962,000,000	16,859
	2,000,000,000	17,192

於註冊成立日期，本公司初始的法定股本為380,000港元(相當於約人民幣333,000元)，分為每股面值0.01港元的38,000,000股普通股。

於二零一零年十月十三日，為準備全球發售，法定股本由380,000港元增加至20,000,000港元(相當於約人民幣17,192,000元)，分為每股面值0.01港元的2,000,000,000股普通股。

合併財務報表附註

截至二零一零年十二月三十一日止年度

(除特別註明外，金額單位為人民幣元)

14. 股本及股本溢利 — 本集團及本公司(續)

(b) 本公司的已發行股本及股本溢利

	普通股股數	截至二零一零年十二月三十一日止年度		
		普通股 人民幣千元	股本溢利 人民幣千元	合計 人民幣千元
已發行及繳足：				
於註冊成立日期，				
二零一零年五月二十日	1	—	—	—
根據重組配發股本(i)	999,999	9	95,993	96,002
根據全球發售的已發行股本(ii)	229,425,000	1,962	400,226	402,188
根據資本化發行的已發行股本(iii)	597,500,000	5,106	(5,106)	—
股本發行費用	—	—	(36,925)	(36,925)
	827,925,000	7,077	454,188	461,265

(i) 於二零一零年十月十一日，本公司透過向天倫集團及怡新(附註1.2)配發及發行合共999,999股每股面值0.01港元的股本，收購其立天控股的全部已發行股本。

(ii) 於二零一零年十一月和十二月，本公司根據全球發售發行總計達229,425,000股每股面值0.01港元的普通股(附註1.1)。普通股發行價高於其面值的價格計入股本溢利。

(iii) 於二零一零年十一月，本公司向二零一零年十月十三日營業時間結束時本公司股東名冊的股本持有人按彼等各自持股比例配發及發行合計597,500,000股按面值入賬列為繳足的股本，並將藉發行上文(ii)股本溢利的進賬合計5,975,000港元(相當於約人民幣5,106,000元)撥作資本。

15. 儲備 — 本集團

	資本儲備 人民幣千元	法定儲備 人民幣千元	合計 人民幣千元
於二零零九年一月一日	54,755	1,031	55,786
收購非控制性權益(b)	5,432	—	5,432
撥備(c)	—	4,181	4,181
於二零零九年十二月三十一日	60,187	5,212	65,399
撥備(c)	—	7,926	7,926
控股股東注資(d)	96,213	—	96,213
視作向控股股東分派(e)	(84,385)	—	(84,385)
根據重組配發股本(f)	(96,002)	—	(96,002)
控股股東債務豁免(g)	9,480	—	9,480
於二零一零年十二月三十一日	(14,507)	13,138	(1,369)

(a) 於二零零九年一月一日資本儲備
於二零零九年一月一日，承前儲備結餘指本集團現時旗下子公司於該日的滙總已繳資本(已撤銷集團內公司間投資)。

(b) 於二零零九年十二月，本集團收購另一股東所持子公司10%股權，以結算該股東欠控股股東的負債約人民幣2,500,000元。

(c) 法定儲備
依照中國相關法律法規及本集團現時旗下於中國註冊成立子公司(「中國子公司」)的組織章程細則的規定，中國子公司須在彌補過往年度虧損後，於派發純利前將按中國會計準則釐定的年度法定純利10%撥至法定盈餘公積金。當中國子公司的法定盈餘公積金餘額達到註冊資本50%時，股東可酌情決定是否進一步撥款。法定盈餘公積金可用於彌補過往年度虧損(如有)，亦可通過按股東現時持有的股本比例向有關股東發行新股，惟發行後餘下的法定盈餘公積金數額不少於註冊資本的25%。

截至二零一零年十二月三十一日止年度，若干中國子公司以純利向法定盈餘公積金撥款約人民幣7,926,000元(二零零九年：人民幣4,181,000元)。

合併財務報表附註

截至二零一零年十二月三十一日止年度

(除特別註明外，金額單位為人民幣元)

15. 儲備 — 本集團(續)

- (d) 截至二零一零年十二月三十一日止年度，根據重組，控股股東向本公司之子公司注資約人民幣96,213,000元(附註1.2(d)、(h))。
- (e) 按附註1.2所披露，截至二零一零年十二月三十一日止年度，根據重組，本集團就轉讓若干中國實體股權向控股股東支付代價約人民幣84,385,000元。該現金代價付款入賬列為視作本集團向控股股東分派。
- (f) 重組配發股本為立天控股於二零一零年十月十一日單獨財務報表中的權益列賬金額(附註10)。
- (g) 根據立天控股與張瀛岑先生於二零一零年十月訂立的協議，張瀛岑先生豁免立天控股償還約11,054,000港元的應付款項(相當於約人民幣9,480,000元)。

16. 應付賬款及其他應付款 — 本集團及本公司

	本集團		本公司
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
應付賬款(a、b)	14,496	12,488	—
應付關聯方款項(a、b)(附註31)	2,104	17,015	5,320
應計薪金及福利	121	181	—
其他應繳稅項	1,805	1,069	—
其他應付款(a)	15,380	8,720	7,175
	33,906	39,473	12,495

16. 應付賬款及其他應付款 — 本集團及本公司(續)

- (a) 於二零一零年及二零零九年十二月三十一日，本集團上述應付及其他應付款項均為免息，由於期限短，本集團應付賬款及其他應付款的公允價值與其賬面值相當。
- (b) 應付賬款(包括貿易性質的應付關聯方款項)的賬齡分析如下：

本集團

	於十二月三十一日	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
三十天以下	7,843	6,345
三十一天至九十天	3,459	2,918
九十一天至一年	3,693	2,245
一年至兩年	788	1,138
兩年至三年	36	274
三年以上	521	716
	16,340	13,636

本集團的供應商一般給予10至90天的信用期限。

- (c) 本集團及本公司的應付賬款及其他應付款的賬面價值乃以下列貨幣計值：

	本集團		本公司
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
人民幣	26,731	35,899	5,320
港元	7,175	3,574	7,175
	33,906	39,473	12,495

合併財務報表附註

截至二零一零年十二月三十一日止年度

(除特別註明外，金額單位為人民幣元)

17. 預收賬款 — 本集團

	於十二月三十一日	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
預收客戶款項	41,261	43,046

預收賬款主要為向用戶預先收取的管道接駁款項。

18. 借款 — 本集團

	於十二月三十一日	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
非流動		
銀行借款 — 已擔保(e)	—	29,000
其他借款(d)	6,350	6,242
非流動借款總計	6,350	35,242
流動		
銀行借款		
— 已抵押(a)	25,000	15,000
— 已擔保(e)	—	25,400
其他借款(d)(i)	79	—
流動借款總計	25,079	40,400
借款總計	31,429	75,642

(a) 所有該等銀行借款由本集團若干不動產、工廠及設備和投資性房地產擔保(附註6、7)。

18. 借款 — 本集團(續)

(b) 非流動借款賬面金額和公允價值如下：

	於十二月三十一日	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
賬面金額	6,350	35,242
公允價值	5,307	35,232

由於折現影響不重大，故此即期借款的賬面金額與其公允價值相當。

非流動借款的公允價值乃按貼現現金流量法，以本集團可取得條款及特點大致相同的金融工具的現行市場利率估計，於二零一零年十二月三十一日該利率為7.43%(二零零九：7.40%)。

(c) 於各報告期末，本集團的總借款到期日如下：

	於十二月三十一日	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
借款總額		
— 一年內到期	25,079	40,400
— 一年以上至二年內到期	161	18,581
— 二年以上至五年內到期	517	11,016
— 超過五年到期	5,672	5,645
	31,429	75,642

合併財務報表附註

截至二零一零年十二月三十一日止年度

(除特別註明外，金額單位為人民幣元)

18. 借款 — 本集團(續)

(d) 本集團借款賬面值乃以下列貨幣計值：

	於十二月三十一日	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
人民幣	25,000	69,400
美元(i)	6,429	6,242
	31,429	75,642

(i) 以美元計值的借款為本集團於二零零三年為獲取河南省許昌市城市燃氣管道獨家經營權而承擔的其他借款。

(e) 於二零零九年十二月三十一日，該等銀行借款以本集團關聯方河南天倫工程投資和河南省天倫房地產有限公司(「河南天倫房地產」)共同擔保。

(f) 本集團人民幣及美元借款於各報告期末的實際利率如下：

	於十二月三十一日	
	二零一零年	二零零九年
人民幣	7.43%	6.53%–10.62%
美元	6.09%	6.09%

19. 遞延所得稅 — 本集團

(a) 遞延所得稅分析如下：

	於十二月三十一日	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
遞延所得稅資產		
— 12個月後轉回的遞延所得稅資產	717	619
— 12個月內轉回的遞延所得稅資產	864	606
	1,581	1,225
遞延所得稅負債		
— 12個月內清償的遞延所得稅負債	—	(585)
	1,581	640

遞延所得稅賬目的總變動表列示如下：

	截至十二月三十一日止年度	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
年初	640	1,530
於損益內扣除／(記賬)	941	(890)
年終	1,581	640

合併財務報表附註

截至二零一零年十二月三十一日止年度

(除特別註明外，金額單位為人民幣元)

19. 遞延所得稅 — 本集團(續)

(b) 遞延所得稅資產和負債的變動列示如下：

遞延所得稅資產

	資產 減值撥備 人民幣千元	應計 費用 人民幣千元	稅項 虧損 人民幣千元	折舊 人民幣千元	總計 人民幣千元
於二零零九年一月一日	249	99	866	316	1,530
於損益內(記賬)/扣除	(28)	410	(866)	179	(305)
於二零零九年 十二月三十一日	221	509	—	495	1,225
於損益內扣除	—	134	—	222	356
於二零一零年 十二月三十一日	221	643	—	717	1,581

當未來應課稅利潤可變現有關利益時，就所結轉稅項虧損確認遞延所得稅資產。

遞延所得稅負債

	有關未匯付 保留盈利的 預扣稅 人民幣千元
於二零零九年一月一日	—
於損益入賬	(585)
於二零零九年十二月三十一日	(585)
於損益扣除	585
於二零一零年十二月三十一日	—

19. 遞延所得稅 — 本集團(續)

(b) 遞延所得稅資產和負債的變動列示如下：(續)

遞延所得稅負債(續)

對於在中國成立的外商投資企業，根據二零零七年十二月三十一日後的盈利向外國投資者宣派的股息須繳納預扣稅。

於二零零九年十二月三十一日，金額為人民幣585,000元的遞延所得稅負債確認為預扣稅，須根據河南天倫燃氣的未匯出盈利支付。截至二零零九年十二月三十一日，立天控股應佔的未匯出盈利約人民幣5,848,000元。該等遞延所得稅負債已於二零一零年度由河南天倫燃氣實際向立天控股分配股息時實現。

於二零一零年十二月三十一日，本集團並未就預扣稅而引致的遞延所得稅負債約人民幣4,207,000元作出確認。於二零一零年十二月三十一日，未予免稅盈利分別合共約為人民幣42,070,000元，本集團無意於可見未來將自相關附屬公司的未予分配盈利劃撥至香港控股公司。

(c) 於二零一零年及二零零九年十二月三十一日，概無重大未確認的遞延稅項資產。

合併財務報表附註

截至二零一零年十二月三十一日止年度

(除特別註明外，金額單位為人民幣元)

20. 以性質分類的費用

	截至十二月三十一日止年度	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
已使用之原材料及消耗品	96,978	81,108
產成品及在產品庫存變化	8,408	829
不動產、工廠及設備折舊(附註6)	7,836	6,574
投資性房地產折舊(附註7)	423	388
租賃預付款項攤銷(附註8)	132	24
無形資產攤銷(附註9)	722	717
職工福利費用(附註21)	7,952	5,317
城市管道網絡獨家經營權使用費(a)(附註30)	1,100	1,100
購買建造及設計費用	9,225	6,457
運輸費用	534	419
核數師酬金	1,248	54
專業費用	3,993	200
宣傳費用	371	452
招待費	845	484
辦公費用	372	719
稅金	5,561	3,622
其他費用	5,778	3,888
銷售成本、分銷成本及行政費用總計	151,478	112,352

- (a) 於二零零二年九月，鶴壁市地方政府與河南天倫工程投資訂立許可協議，河南天倫工程投資獲授在鶴壁市建造、開發和經營燃氣設施的城市管道網絡獨家經營權，期限為30年(「獨家權期限」)。根據上述協議，本集團須向當地政府每年繳付人民幣1,100,000元的費用。本集團將此項安排列為經營租賃。

21. 職工福利費用

	截至十二月三十一日止年度	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
薪金及工資	5,759	3,930
退休金成本 — 界定供款計劃	761	570
社會保險費支出	581	296
其他	851	521
	7,952	5,317

22. 其他收益 — 淨額

	截至十二月三十一日止年度	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
出售不動產、工廠及設備的(虧損)/收益	(18)	137
豁免所欠獨立第三方債務的收益	—	444
其他	77	90
	59	671

23. 財務費用 — 淨額

	截至十二月三十一日止年度	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
財務收益		
— 銀行存款派生的利息收入	(298)	(62)
— 向關聯方提供貸款派生的利息收入(附註31(b))	(502)	(1,004)
財務費用		
— 借款的利息費用	4,607	6,975
— 滙兌虧損	876	47
— 其他	90	41
	4,773	5,997

合併財務報表附註

截至二零一零年十二月三十一日止年度

(除特別註明外，金額單位為人民幣元)

24. 所得稅費用

- (a) 本公司及立天控股毋須於各自註冊成立所在國家繳納利得稅。
- (b) 香港利得稅
於截至二零一零年及二零零九年十二月三十一日止年度，本集團各公司並無源於香港的利潤，因此毋須繳納香港利得稅。
- (c) 中國企業所得稅(「中國企業所得稅」)
本公司所有於中國註冊成立的子公司，須繳納中國企業所得稅，於截至二零一零年及二零零九年十二月三十一日止年度，該等公司各自按照中國所得稅規則及規例釐定的應課稅收益之法定所得稅稅率計提撥備。

在上述子公司之中，河南天倫燃氣為外商投資企業，因此有權自抵銷過往年度所結轉的所有未逾期稅項虧損後的首個獲利年度起計兩年內享有中國企業所得稅豁免，其後三年享受50%的已頒佈企業所得稅稅率減免(「五年稅務優惠」)。由於五年稅務優惠自二零零七年開始，故此河南天倫燃氣截至二零一零年十二月三十一日止年度適用的已頒佈稅率為12.5%(二零零九年：12.5%)。於截至二零一零年十二月三十一日止年度，其餘子公司，包括鶴壁天倫車用、鶴壁新能源、許昌天倫、許昌天倫車用及上街天倫適用的中國企業所得稅稅率均為25%(二零零九年：25%)。

自損益扣除的所得稅費用為：

	截至十二月三十一日止年度	
	二零一零年	二零零九年
	人民幣千元	人民幣千元
即期所得稅：		
— 中國企業所得稅	22,656	13,102
遞延所得稅(附註19)	(941)	890
	<u>21,715</u>	<u>13,992</u>

24. 所得稅費用(續)

(c) 中國企業所得稅(「中國企業所得稅」)(續)

損益內所列實際所得稅費用與應用已頒佈稅率計算除所得稅前利潤所得款項的差額對賬如下：

	截至十二月三十一日止年度	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
所得稅前利潤	95,075	61,545
按集團各公司適用之中國法定稅率計算之稅項	20,479	13,277
不可扣稅開支	122	131
免稅收入	(17)	—
境外投資者享有境內投資收益之預提所得稅	468	585
股本轉讓資本利得之預提所得稅	520	—
過往年度低估撥備	143	—
其他	—	(1)
	21,715	13,992

25. 董事及高級管理人員的酬金

(a) 董事酬金

	截至十二月三十一日止年度	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
基本薪金及津貼	440	180
酌情獎金	20	52
退休福利供款	31	11
	491	243

合併財務報表附註

截至二零一零年十二月三十一日止年度

(除特別註明外，金額單位為人民幣元)

25. 董事及高級管理人員的酬金(續)

(a) 董事酬金(續)

截至二零一零年十二月三十一日止年度，本公司各董事的酬金列示如下：

董事名稱	基本薪金及津貼 人民幣千元	酌情獎金 人民幣千元	退休福利供款 人民幣千元	合計 人民幣千元
張瀛岑先生	33	—	5	38
冼振源先生	91	—	14	105
馮毅先生	118	9	11	138
孫恒先生	123	11	1	135
張道遠先生	15	—	—	15
常宗賢先生*	15	—	—	15
李留慶先生*	15	—	—	15
趙軍女士*	15	—	—	15
張家銘先生*	15	—	—	15
	440	20	31	491

截至二零零九年十二月三十一日止年度，本公司各董事的酬金列示如下：

董事名稱	基本薪金及津貼 人民幣千元	酌情獎金 人民幣千元	退休福利供款 人民幣千元	合計 人民幣千元
張瀛岑先生	—	—	—	—
冼振源先生	—	—	—	—
馮毅先生	81	23	11	115
孫恒先生	99	29	—	128
張道遠先生	—	—	—	—
常宗賢先生*	—	—	—	—
李留慶先生*	—	—	—	—
趙軍女士*	—	—	—	—
張家銘先生*	—	—	—	—
	180	52	11	243

* 指獨立非執行董事

25. 董事及高級管理人員的酬金(續)

(a) 董事酬金(續)

於二零一零年十月十三日，本公司委任4名獨立非執行董事，分別為常宗賢先生、李留慶先生、趙軍女士及張家銘先生。

截至二零一零年十二月三十一日止年度，概無董事自本集團收取任何酬金，作為加入本集團或加入時的獎勵或離職補償，亦無董事放棄或同意放棄收取任何酬金。

(b) 五名最高薪人士

於二零一零年十二月三十一日止年度，本集團五位最高薪人士分別包括3名董事(二零零九年度：2名)。該等董事的酬金已反映於上列分析中。於二零一零年十二月三十一日止年度，應付餘下2名(二零零九年度：3名)人士的酬金如下：

	截至十二月三十一日止年度	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
基本薪金及津貼	204	167
酌情獎金	20	47
退休福利供款	7	20
	231	234

本公司五位最高薪人士酬金屬於以下範圍：

	截至十二月三十一日止年度	
	二零一零年	二零零九年
零至1,000,000港元(約合人民幣850,900元)	2	3

截至二零一零年十二月三十一日止年度，本集團並無向五名最高薪人士支付任何酬金，作為加入本集團或加入時的獎勵或離職補償。

合併財務報表附註

截至二零一零年十二月三十一日止年度

(除特別註明外，金額單位為人民幣元)

26. 每股收益

每股基本收益乃以期內本公司權益持有人應佔利潤除以已發行普通股的加權平均數計算。

	截至十二月三十一日止年度	
	二零一零年	二零零九年
本集團權益持有人應佔利潤(人民幣千元)	72,528	44,299
已發行普通股的加權平均數(千股)	629,381	598,500
每股基本收益(每股人民幣元)	0.12	0.07

用於計算每股基本收益的截至二零一零年十二月三十一日止年度的已發行普通股的加權平均數之釐定乃假設於資本化發行後發行的597,500,000股股本及根據重組發行的1,000,000股股本(附註14)自呈報期開始(二零零九年一月一日)以來已發行(截至二零零九年十二月三十一日止年度：相同)。

由於本年度並無潛在攤薄普通股，故每股攤薄盈利相等於每股基本盈利。

27. 股息

中國法律規定，股息僅可以根據中國會計準則而非香港財務報告準則編製的純利支付。根據中國法律，外商投資企業的部分純利須留作法定儲備。法定儲備不得用於現金股息分派。

此外，根據現行中國企業所得稅法(「企業所得稅法」)，本公司視為「非居民企業」(定義見企業所得稅法及其實施條例)。就二零零八年一月一日以後累計的盈利應付本公司股息須按照10%的稅率繳納預扣稅，惟依據稅收條例或協定減免者除外。

27. 股息(續)

於二零一零年三月二十六日，根據許昌天倫、許昌天倫車用和鶴壁天倫車用的股東決議案以及河南天倫燃氣董事會決議案，許昌天倫、許昌天倫車用、鶴壁天倫車用及河南天倫燃氣分別向其當時股東分派人民幣29,330,000元、人民幣158,000元、人民幣1,110,000元及人民幣13,158,000元的保留盈利。其中，除向河南天倫工程投資應付股息約人民幣33,087,000元外，其餘股息分派予本集團若干子公司。向河南天倫工程投資分派的股息在截至二零一零年十二月三十一日止年度的合併財務報表中列為留存收益的分配。

於二零一零年七月，根據上街天倫股東決議案，分別向河南天倫燃氣及上街天倫另一股東分派約人民幣7,339,000元及人民幣816,000元的保留盈利。有關股息已於二零一零年八月派付。

根據二零一一年三月三十日的董事會決議，本公司董事不建議派發截至二零一零年十二月三十一日止年度末期股息。

28. 經營活動的現金流量

(a) 所得稅前利潤與來自經營所得現金流

	截至十二月三十一日止年度	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
所得稅前利潤	95,075	61,545
已就下列各項調整：		
— 不動產、工廠及設備與投資性房地產折舊	8,259	6,962
— 無形資產及租賃預付款項攤銷	854	741
— 財務收益	(800)	(1,066)
— 則務費用	4,862	7,022
— 豁免所欠獨立第三方債務的收益(附註22)	—	(444)
— 出售不動產、工廠及設備之淨虧損/(收益)	18	(137)
	108,268	74,623
營運資金變動：		
— 存貨	10,077	1,848
— 應收賬款及其他應收款	(30,501)	(597)
— 應付賬款及其他應付款	14,179	(293)
— 預收賬款	(1,785)	(5,644)
	(8,030)	(4,686)
經營所得現金	100,238	69,937

合併財務報表附註

截至二零一零年十二月三十一日止年度

(除特別註明外，金額單位為人民幣元)

28. 經營活動的現金流量(續)

(b) 出售不動產、工廠及設備所獲款項

於合併現金流量表中，出售不動產、工廠及設備所得款項包括：

	截至十二月三十一日止年度	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
賬面淨值	46	52
出售不動產、工廠及設備之淨(虧損)/收益	(18)	137
出售不動產、工廠及設備所獲款項	28	189

(c) 非現金交易

如附註15(g)所述，根據立天控股與張瀛岑先生於二零一零年十月訂立的協議，張瀛岑先生豁免立天控股償還約11,054,000港元的應付款項(相當於約人民幣9,480,000元)。

29. 歸屬於本公司權益持有者的利潤

截至二零一零年十二月三十一日止年度，本公司財務報表列示歸屬於本公司權益持有者虧損金額約為人民幣6,833,000元。

30. 承諾

(a) 資本承諾

於報告期末已訂約但未發生之資本開支如下：

	於十二月三十一日	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
不動產、工廠及設備	—	1,944

30. 承諾(續)

(b) 獨家經營權費用(附註20)

	於十二月三十一日	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
不遲於1年	1,100	1,100
1年後但不遲於5年	4,400	4,400
5年後	18,700	19,800
	24,200	25,300

31. 關聯方交易

關聯方是指有能力控制另一方或對另一方財政及運營決策施加重大影響之人士。受同一控制的人士同樣被認為是關聯方。

本集團由控股股東最終控制。

以下是於截至二零一零年及二零零九年十二月三十一日止年度，本集團與關聯方在日常業務進行的主要關聯方交易概要，以及於二零一零年及二零零九年十二月三十一日的相應關聯方結餘。

(a) 關聯方名稱及與本公司關係

關聯方名稱	關係
張瀛岑先生	控股股東之一
孫燕熙女士	控股股東之一
張道遠先生	控股股東之一
河南天倫房地產	控股股東控制之公司
河南天倫工程投資	控股股東控制之公司
鶴壁市鶴翔工程有限公司(「鶴翔工程」)	控股股東控制之公司

合併財務報表附註

截至二零一零年十二月三十一日止年度

(除特別註明外，金額單位為人民幣元)

31. 關聯方交易(續)

(b) 重大關聯方交易

本集團與關連人士進行下列重大交易：

	截至十二月三十一日止年度	
	二零一零年	二零零九年
	人民幣千元	人民幣千元
接受建設及安裝管道勞務		
— 鶴翔工程	7,397	5,237

	截至十二月三十一日止年度	
	二零一零年	二零零九年
	人民幣千元	人民幣千元
向關聯方提供借款而收取的利息		
— 河南天倫房地產(附註23)	502	1,004

	截至十二月三十一日止年度	
	二零一零年	二零零九年
	人民幣千元	人民幣千元
債務豁免		
— 張瀛岑先生(附註15(g))	9,480	—

上述關聯方交易於日常業務中按相關協議的條款進行。

31. 關聯方交易(續)

(c) 與關聯方之結餘

	本集團		本公司
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
應收賬款及其他應收款			
應收下列關聯方之其他應收款			
— 河南天倫工程投資	—	36,497	—
— 河南天倫房地產	—	14,719	—
— 鶴翔工程	—	4,224	—
— 立天控股	—	—	153,742
— 天倫新能源	—	—	110,670
	—	55,440	264,412
應付賬款及其他應付款			
應付下列關聯方之應付賬款			
— 鶴翔工程	1,844	1,148	—
應付下列關聯方之其他應付款			
— 張瀛岑先生	—	3,574	—
— 河南天倫工程投資	—	12,293	—
— 鶴翔工程	260	—	—
— 河南天倫燃氣	—	—	5,320
	260	15,867	5,320
	2,104	17,015	5,320

合併財務報表附註

截至二零一零年十二月三十一日止年度

(除特別註明外，金額單位為人民幣元)

31. 關聯方交易(續)

(d) 主要管理人員薪酬

	截至十二月三十一日止年度	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
基本薪金及津貼	999	456
酌情獎金	95	128
退休福利供款	77	39
	1,171	623

32. 報告期末日後事項

以下事件於二零一零年十二月三十一日後發生：

於二零一一年二月二十一日本公司全資子公司河南天倫燃氣與獨立第三方李世海先生(「李先生」)簽署了合作協議書，據此雙方將在中國河南省平頂山市註冊成立新公司(「合資公司」)，運營本集團在平頂山市的壓縮天燃氣及相關燃氣業務。合資公司將於合作協議書簽訂後之一個月內於平頂山市成立，註冊資本為人民幣20,000,000元，其中，河南天倫燃氣出資人民幣18,000,000元，佔註冊資本的90%，及李先生出資人民幣2,000,000元佔註冊資本的10%。截止本報告日止，河南天倫燃氣已經向該合資公司注資人民幣4,000,000元。

四年財務摘要

本集團截至二零一零年十二月三十一日止年度之合併業績及於二零一零年十二月三十一日之合併資產、負債及權益載於本報告中的財務報表內。

本集團截至二零零七年、二零零八年及二零零九年十二月三十一日止三個年度各年之合併業績以及於二零零七年、二零零八年及二零零九年十二月三十一日之資產、負債及權益摘要，乃摘錄自就本公司股本於二零一零年十一月十日在香港聯合交易所有限公司主板上市所刊發日期為二零一零年十月二十七日之招股章程。有關摘要之編製猶如本集團於該等財政年度整段期間已存在，且按財務報表附註2所載之基準呈報。

本集團並無刊發截至二零零六年十二月三十一日止年度之財務報表。

下列摘要並非財務報表之組成部分。

業績	截至十二月三十一日止年度			
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元	二零零八年 人民幣千元	二零零七年 人民幣千元
收入	251,267	179,223	127,657	65,888
毛利	118,263	78,830	50,034	28,703
除所得稅前利潤	95,075	61,545	32,417	12,488
所得稅費用	(21,715)	(13,992)	(6,866)	(4,198)
年度利潤	73,360	47,553	25,551	8,290

資產、負債及權益	於十二月三十一日			
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元	二零零八年 人民幣千元	二零零七年 人民幣千元
總資產	644,753	271,003	249,487	243,580
總負債	108,102	160,380	186,417	216,061
總權益	536,651	110,623	63,070	27,519